

# Learn to Read New Testament Greek Workbook Answer Key

By Ben Gutierrez and Cara L. Murphy.

Managing editor, David A. Croteau.

Professor Use Only

—

not intended for distribution to students

## Learn to Read New Testament Greek Workbook Answer Key

By Ben Gutierrez and Cara L. Murphy.  
Managing editor, David A. Croteau.

Copyright © 2009, Ben Gutierrez and Cara L. Murphy, published by B&H  
Publishing Group. All rights reserved.

Professor Use Only - not for distribution to students

## Chapter 1: The Letters and Sounds of Greek

### Matching:

1. G
2. E
3. A
4. N
5. H
6. B
7. D
8. I
9. C
10. L
11. M
12. O
13. J
14. K
15. F

### Multiple Choice:

1. C
2. C
3. C
4. C
5. B
6. D
7. C
8. A
9. C
10. A

### True/False:

1. F
2. T
3. T
4. F
5. T

### Short Answer:

1. Comma: ( , )  
Period: ( . )  
Colon: ( : )  
Question Mark: ( ; )
2. Acute: ( ´ )  
Grave: ( ` )  
Circumflex: ( ˆ )
3. αι, ει, οι, υι, αυ, ευ, ου
4. ς, η, ω

Professor Use Only - not for distribution to students

## Chapter 2: The Greek Verb System: A Bird's Eye View

### Matching:

1. H
2. F
3. A
4. K
5. D
6. B
7. C
8. E
9. G
10. I
11. J
12. L

### Multiple Choice:

1. C
2. B
3. D
4. D
5. A
6. C
7. A
8. B
9. D
10. D

### True/False:

1. T
2. F
3. T
4. F
5. T
6. F
7. T
8. T
9. F
10. T

### Short Answer:

1. Identify aspect:
  - a. Perfective
  - b. Imperfective
  - c. Aoristic
  - d. Aoristic
2. See section 16
3. Greek is more specific/more highly inflected than English
4. See section 13

Professor Use Only - not for distribution to students

## Chapter 3: Present and Future Active Indicative

### Matching:

1. E
2. K
3. I
4. H
5. J
6. C
7. A
8. F
9. G
10. B
11. D

### Multiple Choice:

1. D
2. C
3. C
4. B
5. D (or C)\*
6. B
7. B
8. C
9. C
10. D

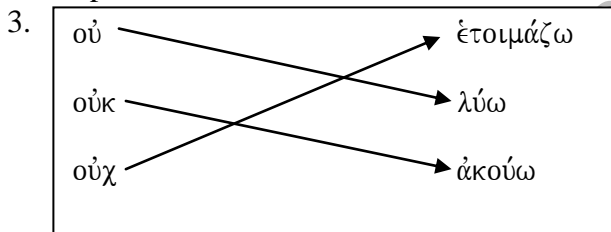
### True/False:

1. T
2. F
3. F
4. T
5. T
6. F
7. F
8. F
9. T
10. T

\* It is true that τ, δ, θ drop out before σ, but it is also true that τ, δ, θ, when combined with σ will form σ. Thus, the answer may be D or C.

### Short Answer:

1. Tense, Voice, Mood, Person, Number, Source
2. Imperfective, Aoristic, Perfective



### Drills and Exercises: Conjugations (p. 15)

1. Present Active Indicative for “I send”

πέμπω	πέμπομεν
πέμπεις	πέμπετε
πέμπει	πέμπουσι[ν]

4. Future, Active, Indicative for “I heal”:

θεραπεύσω	θεραπεύσομεν
θεραπεύσεις	θεραπεύσετε
θεραπεύσει	θεραπεύσουσι[ν]

2. Present Active Indicative for “I prepare”

έτοιμάζω	έτοιμάζομεν
έτοιμάζεις	έτοιμάζετε
έτοιμάζει	έτοιμάζουσι[ν]

5. Present, Indicative for “I am”:

είμι	έσμεν
εί	έστε
έστί[ν]	είσιν[ν]

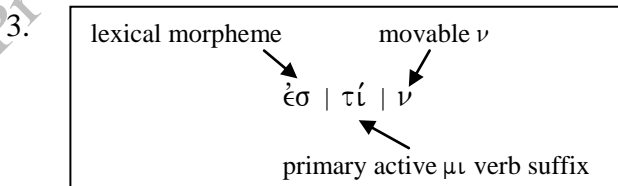
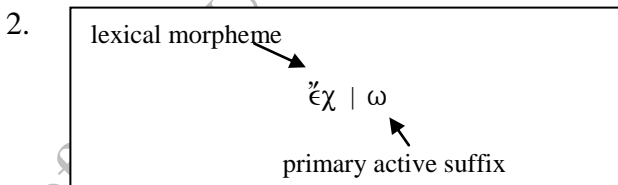
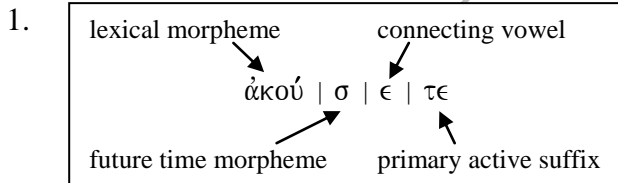
3. Future, Active, Indicative for “I have”:

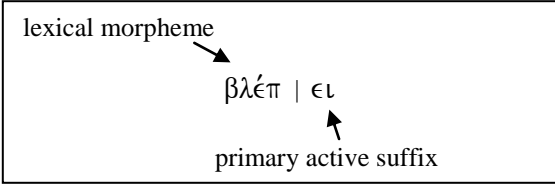
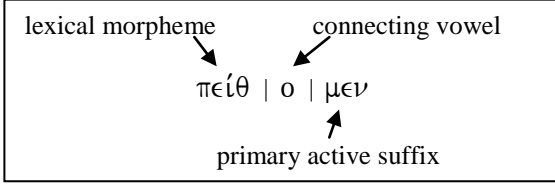
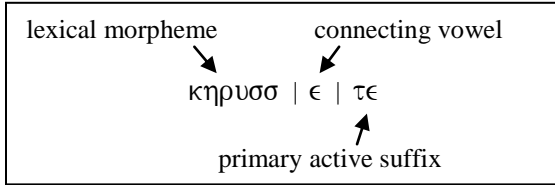
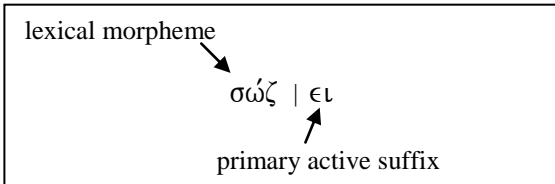
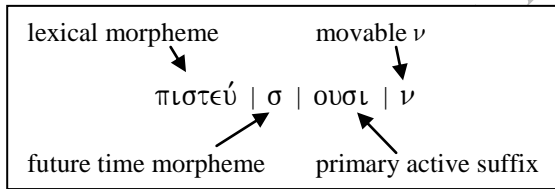
έξω	έξομεν
έξεις	έξετε
έξει	έξουσι[ν]

**Drills and Exercises: Translations (p. 16):**  
 (Aoristic Translation, Imperfective Translation)

1. He/She/It looses. He/She/It is loosing.
2. We trust in. We are trusting in.
3. I will have. I will be having.
4. You (pl.) lead. You (pl.) are leading.
5. He/She/It will send. He/She/It will be sending.
6. I will save. I will be saving.
7. He/She/It glorifies. He/She/It is glorifying.
8. You (sg.) will write. You (sg.) will be writing.
9. I will prepare. I will be preparing.
10. They believe. They are believing.
11. He/She/It will heal. He/She/It will be healing.
12. You (pl.) hear. You (pl.) are hearing.
13. He/She/It will baptize. He/She/It will be baptizing.
14. We will have. We will be having.

**Drills and Exercises: Analyze (p. 17)**



4. 
5. 
6. 
7. 
8. 

## Parsing (p. 18)

### I. Parse

	πείθεις	εἰμί	βαπτίσει	κηρύσσουσιν	κηρύξεις	ἀκούομεν
1. Tense	Present	Present	Future	Present	Future	Present
2. Voice	Active	No Voice	Active	Active	Active	Active
3. Mood	Indicative	Indicative	Indicative	Indicative	Indicative	Indicative
4. Person	2	1	3	3	2	1
5. Number	Singular	Singular	Singular	Plural	Singular	Plural
6. Source	πειθω	εἶμι	βαπτίζω	κηρύσσω	κηρύσσω	ἀκούω

## II. Parse

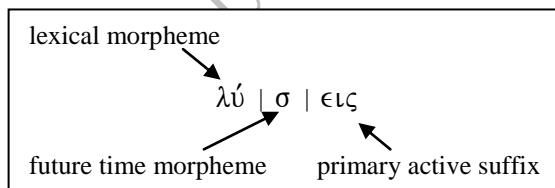
	ἄξεις	ἔξεις	γράψω	εἶ	ἐστί	βλέπουσιν
1. Tense	Future	Future	Future	Present	Present	Present
2. Voice	Active	Active	Active	No Voice	No Voice	Active
3. Mood	Indicative	Indicative	Indicative	Indicative	Indicative	Indicative
4. Person	2	2	1	2	3	3
5. Number	Singular	Singular	Singular	Singular	Singular	Plural
6. Source	ἄγω	έχω	γραφο	εἶμι	εἶμι	βλεπω

## III. Parse

	εἰσίν	θεραπεύσω	we loose	we are loosing	she will save	I am
1. Tense	Present	Future	Present	Present	Future	Present
2. Voice	No Voice	Active	Active	Active	Active	No Voice
3. Mood	Indicative	Indicative	Indicative	Indicative	Indicative	Indicative
4. Person	3	1	1	1	3	1
5. Number	Plural	Singular	Plural	Plural	Singular	Singular
6. Source	εἶμι	θεραπευω	λυω	λυω	σωζω	εἶμι

## Putting It All Together!! (p. 19)

Analyze:



Parse

1. Tense: Future
2. Voice: Active
3. Mood: Indicative
4. Person: 2
5. Number: Singular
6. Source: λυω

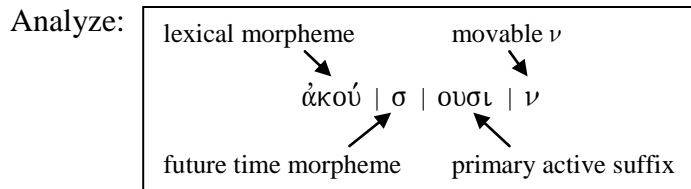
Translate:

Aoristically: You (sg.) will loose.

Imperfectively: You (sg.) will be loosing.



### Putting It All Together!! (p. 20)



#### Parse

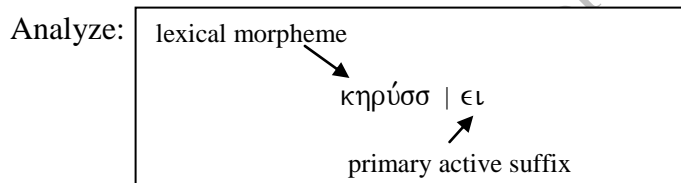
1. Tense: Future
2. Voice: Active
3. Mood: Indicative
4. Person: 3
5. Number: Plural
6. Source: ἀκούω

#### Translate

Aoristically: They will hear.

Imperfectively: They will be hearing.

### Putting It All Together!! (p. 21)



#### Parse

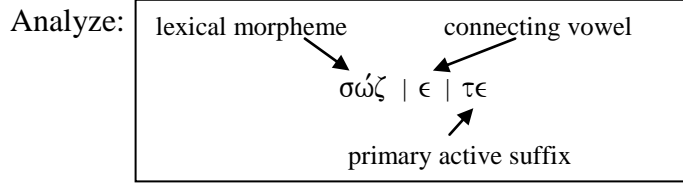
1. Tense: Present
2. Voice: Active
3. Mood: Indicative
4. Person: 3
5. Number: Singular
6. Source: κηρυσσω

#### Translate

Aoristically: He/She/It preaches.

Imperfectively: He/She/It is preaching.

### Putting It All Together!! (p. 22)



#### Parse

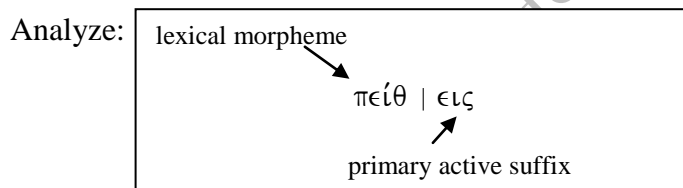
1. Tense: Present
2. Voice: Active
3. Mood: Indicative
4. Person: 2
5. Number: Plural
6. Source: σωζω

#### Translate

Aoristically: You (pl.) save.

Imperfectively: You (pl.) are saving.

### Putting It All Together!! (p. 23)



#### Parse

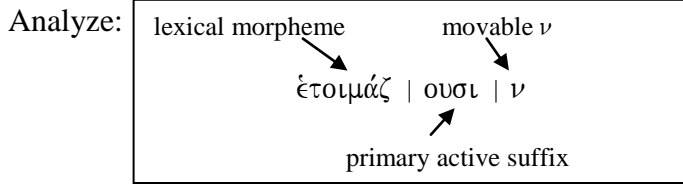
1. Tense: Present
2. Voice: Active
3. Mood: Indicative
4. Person: 2
5. Number: Singular
6. Source: πίθω

#### Translate

Aoristically: You (sg.) trust in.

Imperfectively: You (sg.) are trusting in.

## Putting It All Together!! (p. 24)



### Parse

1. Tense: Present
2. Voice: Active
3. Mood: Indicative
4. Person: 3
5. Number: Plural
6. Source: ἐτοιμαζω

### Translate

Aoristically: They prepare.

Imperfectively: They are preparing.

### Greek to English:

1. They loose. You (pl.) will loose. He/She/It does not loose. You (pl.) do not loose.
2. You (pl.) hear. You (sg.) hear. They will hear. Will they hear?
3. I teach. He/She/It will teach. I glorify. He/She/It will glorify.
4. He/She/It does not lead. He/She/It is not. We will not have. Will we not have?
5. You (sg.) teach. Will he/she/it not glorify? He/She/It will glorify. I will save.
6. Do you (pl.) have? He/She/It will heal. They will not prepare. They will loose.
7. They are. I am not. We will not trust in. Does he/she/it not believe?
8. He/She/It does not baptize. He/She/It will save. He/She/It preaches. You (sg.) will not preach.
9. Will I preach? You (sg.) will not write. Will they not prepare? He/She/It looses.
10. You (sg.) will not have. You (sg.) will not lead. Will you (sg.) not lead? Will you (sg.) not have?
11. He/She/It will not hear. You (sg.) baptize. Will they send? You (pl.) will not see.
12. They will lead. I will teach. They will not loose. Do you (pl.) loose?
13. He/She/It does not loose. They do not lead. We will not have. You (sg.) trust in.
14. You (sg.) will write. I will not trust in. They will save. He/She/It will baptize.
15. I am. You (sg.) are. Am I? Are you (sg.)?
16. I do not prepare. Will I not have? They preach. I do not believe.
17. Will they teach? They will glorify. You (sg.) will teach. I glorify.
18. Will I not trust in? Will you (sg.) not believe? He/She/It does not send. You (pl.) do not heal.
19. Do they see? They will hear. He/She/It will not have. You (sg.) do not save.
20. He/She/It does not glorify. You (sg.) will preach. Will you (sg.) not preach? They are not.

21. Will you (pl.) save? He/She/It sends. We will trust in. I will not write.
22. I will not heal. He/She/It is. You (pl.) are not. You (sg.) are not.
23. Will they prepare? He/She/It preaches. They will not glorify. They will save.
24. We trust in. I will not have. He/She/It will not lead. Will he/she/it baptize?
25. You (pl.) will not see. You (sg.) see.
26. You (pl.) lead. He/She/It will lead.
27. We write. Will he/she/it not write?
28. You (pl.) glorify. Will you (sg.) glorify?
29. They prepare. You (sg.) will prepare.
30. You (pl.) have. They have.

### English to Greek

1. θεραπευετε. οὐ λυω.
2. πεισω. γραψετε.
3. οὐ πεμπουσιν. εἶ.
4. λυω. λυω.
5. οὐ πειθεις. οὐ πιστευσετε.
6. θεραπευω. οὐ βαπτισομεν;
7. κηρυξω. οὐ θεραπευσουσιν. οὐ κηρουξετε;
8. οὐχ ἑτοιμαζει. ἔχεις. οὐ σωζει;
9. λυομεν; λυομεν; ἔχει. ἔχει.
10. οὐκ ἄξομεν. οὐκ ἄξομεν; διδασκει.
11. σωζω. πειθει. οὐ πιστευει.
12. θεραπευσομεν; ἑτοιμασω; οὐχ ἑτοιμαζω.
13. διδαξεις. οὐ δοξαζετε. γραψουσιν.
14. οὐχ ἔξομεν. οὐκ εἶ. οὐκ ἔστε;
15. λυσω; λυω; θεραπευσετε;
16. πεμψετε. βαπτιζεις. οὐ λυω.
17. πιστευσουσιν. δοξασομεν. οὐκ ἀκουσουσιν.
18. δοξαζει. γραφει. ἀκουει.
19. πεμψει. ἔξετε. ἀκουσει.
20. οὐ πεμψει. οὐχ ἔξετε. οὐκ ἀκουσει.

## Chapter 4: Nouns of the Second Declension

### Matching:

1. C
2. I
3. A
4. K
5. J
6. L
7. G
8. O
9. B
10. E
11. D
12. F
13. N
14. M
15. H

### Multiple Choice:

1. A
2. C
3. B
4. D
5. A
6. D
7. A
8. C
9. B

### True/False

1. T
2. F
3. F
4. T
5. F

### Short Answer

1. ἄνθρωπος
  - a. Noun
  - b. 2<sup>nd</sup> declension
  - c. Masculine
  - d. Singular
  - e. Nominative
  - f. ἄνθρωπος
2. ὁδός
  - a. Noun
  - b. 2<sup>nd</sup> Declension
  - c. Feminine
  - d. Singular
  - e. Nominative
  - f. ὁδός

3.

Masculine		Neuter	
-ος	-οι	-ον	-α
-ου	-ων	-ου	-ων
-ω	-οις	-ω	-οις
-ον	-ους	-ον	-α
(-ε)	(-οι)	(-ον)	(-α)

4.

Decline υἱός		Decline τέκνον	
υἱός	υἱοί	ΤΕΚΝΟΝ	ΤΕΚΝΑ
υἱοῦ	υἱῶν	ΤΕΚΝΟΥ	ΤΕΚΝΩΝ
υἱῶ	υἱοῖς	ΤΕΚΝΩ	ΤΕΚΝΟΙΣ
υἱόν	υἱοῦς	ΤΕΚΝΟΝ	ΤΕΚΝΑ
(υἱέ)	(υἱοί)	(ΤΕΚΝΟΝ)	(ΤΕΚΝΑ)

5. Identify: *Joe pushed the man of God.*
  - a. Joe
  - b. of God
  - c. X
  - d. the man
6. Identify: *Jesus preached the truth to the people of the world.*
  - a. Jesus
  - b. of the world
  - c. to the people
  - d. the truth
7. Identify: *The Word of God will convict men and women.*
  - a. The Word
  - b. of God
  - c. X
  - d. men, women
8. Identify: *I answer God.*
  - a. I
  - b. X
  - c. X
  - d. God

### **Greek to English**

1. You (pl.) loose servants/slaves, but I will loose children.
2. A brother will trust in God, and Christ will save a brother.
3. A child sees a brother, but a brother will send a child to a temple.
4. I have law, but you (sg.) have words of God.
5. Will sons send gifts to ministers?
6. Angels/Messengers are ministers of God, and God knows ministers.
7. A man of God will baptize a crowd of sinners, but children do not see sinners.
8. Jesus is both Lord and Christ and you (pl.) will see works of God.
9. An apostle will lead sinners to Christ, but he will not teach children (alt: but children will not teach).
10. Children will glorify a law of sinners, and you (sg.) will not lead children to a temple of God.
11. They will not hear a brother, but I will heal a servant/slave.
12. Christ Jesus is a gift of/from God.
13. A world does not have a gospel and sinners will have a way/road of death.
14. Gods of stone do not know a way to God, but I will preach Christ to sinners.
15. I bring/bear gifts to a house of servants/slaves, but you (pl.) will not see God.
16. A crowd does not receive words of Jesus, and he (i.e. a crowd) does not preach words of Jesus to children.
17. I am a sinner, but God saves sinners.
18. Works of law will not save men, and works of men will not heal men.
19. Men receive gifts of/from God, but I will have fields of stones.
20. Do you (sg.) know Jesus Christ? Does Jesus Christ know a child of God?
21. A man speaks/says words of God and he will baptize brothers.

22. You (pl.) receive a gospel, but a work of God brings/bears gifts to men (alt: gifts bring/bear a work of God to men).
23. A house of God preaches words of Christ, and children of God will believe Jesus.
24. Children of God will teach sinners, and you (pl.) will see works of God.
25. Words of sinners bring death, but I bring/bear gifts of/from God to men.
26. A man speaks a gospel to a child, but crowds will not hear a child.
27. Jesus will not send both ministers and crowds, but he will heal messengers of God.
28. Works of sinners bring death, but Christ knows servants/slaves of God.
29. You (sg.) are a man of God, but a man of God will send gifts of God both to messengers and to apostles.
30. A man speaks words of a gospel to a son of men, but I am not a servant/slave of God.

### English to Greek

1. έτοιμαζω διακονους ευαγγελιου.
2. δουλοι βλεψουσι και δωρα και νομον;
3. υιος γινωσκει λογους θεου.
4. δοξαζω θεον, αλλα αξεις αμαρτων θανατω.
5. εχει οικους λιθου, αλλα εχω ιερον.
6. βαπτισομεν και αμαρτωλους και αδελφους;
7. εργον Χριστου εστι δωρον θεου.
8. αγγελιοι θεου φερουσιν ευαγγελιον ανθρωποις.
9. Ίησους Χριστον ουκ εστι θεος θανατου.
10. αποστολοι διδαξουσι νομον Ίησου.
11. και τεκνα και ανθρωποι γινωσκουσι κοσμον θανατου.
12. φερετε δωρα ανθρωποις;
13. λαμβανω λογον και οικους και ιερω.
14. ιερον ανθρωπων βαπτισει κυριοι λιθου.
15. Χριστος εστι κυριος, αλλα ανθρωπος εστιν αμαρτωλος.
16. οικος και αγρος ειςι δωρα θεου.
17. ευαγγελιον Ίησου ου σωσει αμαρτωλους;
18. γινωσκετε νομον θεου, αλλα ου γινωσκω Χριστον.
19. εσμεν δωρα Ίησου, αλλα ου γινωσκεις θεον.
20. οχλοι ουχ εξουσι νομον θανατου.

## Chapter 5: Nouns of the First Declension

### Multiple Choice:

1. D (or B)
2. B
3. C
4. A
5. A
6. D
7. B
8. D
9. B
10. C

### True/False:

1. F
2. T
3. T
4. F
5. F
6. F
7. F
8. T
9. F
10. T

### Short Answer:

1. Noun, 1<sup>st</sup> Dec., Feminine, Plural, Dative, οἰκία, “house”
2. Noun, 1<sup>st</sup> Dec., Feminine, Singular, Accusative, γλωσσα, “tongue”
3. Noun, 1<sup>st</sup> Dec., Masculine, Plural, Genitive, ὑποκριτης, “hypocrite”
4. Noun, 1<sup>st</sup> Dec., Feminine, Singular, Accusative, διδαχη, “teaching”
5. Noun, 1<sup>st</sup> Dec., Masculine, Plural, Nominative, προφητης, “prophet”

6. Decline Μεσσίας w/ def. art.

ὁ Μεσσίας	οἱ Μεσσαι
του Μεσσιου	των Μεσσιων
τω Μεσσια	τοις Μεσσιαις
τον Μεσσιαν	τους Μεσσιας

9. Decline μαρτυρία w/ def. art.

ἡ μαρτυρια	αἱ μαρτυριαι
της μαρτυριας	των μαρτυριων
τη μαρτυρια	ταις μαρτυριαις
την μαρτυρια	τας μαρτυριας

7. Decline εἰρήνη w/ def. art.

ἡ εἰρηνη	αἱ εἰρηναι
της εἰρηνης	των εἰρηνων
τη εἰρηνη	ταις εἰρηναις
την εἰρηνη	τας εἰρηνας

10. Decline ὁδος w/ def. art.

ἡ ὁδος	αἱ ὁδοι
της ὁδου	των ὁδων
τη ὁδω	ταις ὁδοις
την ὁδον	τας ὁδους

8. Decline θάλασσα w/ def. art.

ἡ θαλασσα	αἱ θαλασσαι
της θαλασσης	των θαλασσων
τη θαλασση	ταις θαλασσαις
την θαλασσαν	τας θαλασσας



## Greek to English

1. The truth of God brings the peace into the hearts of men.
2. The ministry of the disciples and the teaching of the ministers will glorify the Lord.
3. The gods of the earth will not save the world from sin.
4. Will the authority of the Christ loose the children of/from lust?
5. I send the disciples out of the churches.
6. You (pl.) will teach the truths of the gospel both to the young men and to the sinners of the earth.
7. You (sg.) will lead the prophet from the house of sin and into the temple of the God of peace.
8. The Messiah has joy in the commandment of God.
9. The Word of God brings life out of death.
10. The work\* of the children of God is prayer, but the way\* of the hypocrites is wrath.  
\*(The articular noun takes precedence as the subject over the anarthrous noun; thus, both clauses should be translated as seen here)
11. The servants/slaves preach in wisdom and love.
12. I lead the men into the days of righteousness.
13. The soldiers of the kingdom of glory speak the words of Jesus.
14. The tongues of the tax collectors do not speak words of life, and the teaching of the tax collectors is not the teaching of God.
15. Does the apostle see both the head and the life/soul of the brothers of the Lord?
16. The truth is both in the letters of the Word of God and in the life of the Son of God.
17. Do you (pl.) know the day and the hour of the salvation?
18. The prophets write the Scriptures but they do not know the words of Jesus from the beginning.
19. The covenants of God and the testimonies of men bring peace and endurance /steadfastness to the hearts of men.
20. Do you (sg.) believe in the parables of Jesus?
21. Jesus Christ receives glory from the voice in the desert/wilderness.
22. The disciples will hear the prayers of the sinner in the synagogue but they will not lead the man into the way of salvation.
23. Circumcision of the heart preaches the work of the Lord.
24. The kingdom of men leads the crowds into death and sin.
25. The love of God will save, but the lusts of men bring death.
26. The temples of man do not glorify God, but the lives/souls of the disciples do not see death.
27. The minister teaches the gospel to the children, but the children do not have hearts of joy.
28. The voices of the young men speak words of death, but the Lord speaks truths (or: of truth).
29. The Lord of glory sees both the earth and the sea, but the sons of the earth preach the gods of the world.
30. The apostle baptizes in the sea and preaches the kingdom of God in/with boldness.

## English to Greek

1. ὁ νομος περιτομης ἐστιν ἐν ταις γραφαις.
2. ἡ ἁμαρτια ἐπιθυμιας λεγει ταις καρδιαις νεανιων.
3. οὐ βαπτισομεν τους τελωνας ἐν τη ἐκκλησιᾳ του θεου.
4. οἱ ἀποστολοι ἔχουσιν ἐξουσιαν ἀπο και ἀνθρωπων και θεου;
5. οἱ ἄγγελοι και τα τεκνα οὐ γινωσκουσι την ἡμεραν και την ὥραν.
6. λεγετε ἀληθειαν, ἀλλα οὐ λαμβανουσι τον λογον.
7. ἄγω τους ὑποκριτας εἰς χαραν και εἰρηνην.
8. τα ἱερα των ἁμαρτωλων ἀξει τους υἱους της γης εἰς την ὄργην του θεου;
9. ἡ φωνη του κυριου λεγει ἐντολας τοις τεκνοις.
10. ὁ ἀνθρωπος διδασκει ἀπο του λιθου ἐν τῷ ἱερῷ.
11. οἱ μαθηται εἰσιν ἁμαρτωλοι, ἀλλα ὁ υἱος ἐστιν ἀληθεια.
12. βαπτισομεν και τους στρατιωτας και τους προφητας εἰς την βασιλειαν ἀγαπης;
13. εἰμι ἡ ὁδος, (και) ἡ ἀληθεια και ἡ ζωη.
14. ἡ κεφαλη της ἐκκλησιας οὐκ ἀκουσει την διδαχην του Μεσσιου.
15. οἱ προφηται ἁμαρτωλων οὐ γινωσκουσι την ὁδον εἰς την ἔρημον.
16. οἱ ἄγγελοι πεμπουσι τα τεκνα εἰς την διακονιαν του κοσμου.
17. οἱ δουλοι φερουσι την σοφιαν της γης εἰς την συναγωγην θανατου.
18. ἁμαρτια λαμβανει την χαραν των τεκνων ἐκ του οἴκου;
19. πειθετε τας παραβολας, ἀλλα πιστευομεν τον κυριον.
20. ἡ ἡμερα παρρησιας ἐστιν ἡ ὥρα εἰρηνης.

Professor Use Only - not for distribution to students

## Chapter 6: Adjectives of the First and Second Declensions

### Matching:

1. C
2. E
3. H
4. J
5. D
6. A
7. G
8. I
9. F
10. B

### Multiple Choice:

1. D
2. B
3. C
4. A
5. B
6. B
7. C
8. A
9. B
10. D

### True/False:

1. F
2. F
3. F
4. F
5. F
6. F
7. T
8. F
9. T
10. T

### Greek to English

1. The evil men teach circumcision.
2. The apostle is good/beautiful and the prophet is good.
3. The faithless/unbelieving women lead the unclean tax collector into sin.
4. The bad tongues of the evil children will lead the small men into sin.
5. The good sons will hear the righteous teaching from Jesus Christ.
6. The beloved letter will teach the wise disciples.
7. The temple is small, but the synagogue is blessed.
8. Will the strong women heal the worthy men?
9. Do you (pl.) speak both to the strong woman and to the holy man (or: to the saint)?
10. You (sg.) do not know the other/different way into the houses of joy.
11. The eternal way of God saves the dead men.
12. The wise ministers bring good gifts to the worthy temple.
13. The first man sends the third woman to the second sea.
14. The powerful servant is wise, but the faithless/unbelieving woman will believe in the good God.
15. Will we believe in the only God?
16. Each head of the churches of God believes the faithful Lord.
17. The last covenant teaches the way of joy and peace.
18. The testimony of Christ is good and Jesus will save the unclean man.
19. You (pl.) receive the bad women into the house of the evil prophets.
20. The second soldier baptizes each woman.
21. The heart of the man has holy love.
22. The word of the son of God speaks to the bad men.
23. You (sg.) see the faithless/unbelieving woman, but I see a different man.
24. The Scriptures save sinners and heal evil hearts.
25. The beloved men of the kingdom will heal the holy minister.
26. The law of circumcision is a dead law.
27. The strong commandment of God preaches to the righteous angels/messengers.
28. We do not hear the evil women, but they will hear the small voice of the holy man (or: the saint).

29. The day is new, and God is good.
30. The holy apostle sees the second things
31. A good teaching will save the evil sinners from the way of death.
32. I am a worthy minister of the gospel, but you (sg.) are an evil disciple.
33. Will the Son of Man save the bad angels/messengers from sin?
34. The child is small, but the crowds are strong.
35. You (sg.) say good things and you (sg.) will preach from a heart of love.
36. Do the prophets teach the laws of the holy Scriptures?
37. The dead son hears the voice of Jesus and he sees the glory of the blessed one.
38. You (sg.) are the faithless/unbelieving woman and you (sg.) are not holy.
39. I know the faithful words of the holy Son of God and we will trust in the powerful words of God.
40. The wise children see God, but the beloved disciple will not believe the glory of God.

### English to Greek

1. τα έργα του κυριου (είσιν) αίωνια.
2. νεα πεμπουσι τους δυνατους άγγελους (οι: τους άγγελους τους δυνατους) εις την θαλασσαν.
3. ο αγαπητος αποστολος (οι: ο αποστολος ο αγαπητος) γραφει την δευτερην επιστολην και την τριτην επιστολην εις τας εκκλησιας.
4. οι νεανιαι ουκ αξουσι τας απιστους.
5. ακουομεν τας ποιηρας φωνας (οι: τας φωνας τας ποιηρας);
6. η ορφη (εστιν) ισχυρα, αλλα η αγαπη (εστιν) αιωνιος.
7. κηρυξω τη μικρα συναγωγη (οι: τη συναγωγη τη μικρα) εν τη κακη ερημω (οι: εν τη ερημω τη κακη).
8. ο θεος αγαθου λαμβανει η πρωτη δοξα (οι: η δοξα η πρωτη).
9. η χαρα του κυριου (εστιν) αγαθη, και η αγαπη του Χριστου (εστιν) αιωνιος.
10. ο αγιος του θεου διδαξει εν τω δικαιω ιερω (οι: εν τω ιερω τω δικαιω) ανθρωπου;

## Chapter 7: Imperfect and Aorist Active Indicative

### Matching

1. I
2. G
3. F
4. C
5. H
6. B
7. D
8. E
9. A
10. J

### Multiple Choice

1. B
2. A
3. C
4. C
5. A
6. C
7. B
8. D
9. A
10. C

### True/False

1. T
2. F
3. T
4. F
5. T
6. T
7. F
8. T
9. F
10. F

### Greek to English

1. The disciple was good, but he did not see the blessed glory of God.
2. The faithless/unbelieving women did not prepare the way of the Lord.
3. He saw the strong women in the synagogue, but they taught a different gospel.
4. The evil man/one was loosing the angels of death, and they did not leave the gods of the earth.
5. The faithful apostle learned the ways of the good life.
6. You (sg.) had peace in the church, but you (sg.) have wrath in the house.
7. The prophet trusted in the New Covenant and he received salvation from the Lord.
8. You (pl.) found the stones from the sea, but we threw the stones into the temple.
9. I/They were not finding bad things from the hypocrites, but I/they fled to the houses of the beloved apostle.
10. The apostle healed the righteous crowds, but I did not know the apostles.
11. Christ bore the sins of the world and he led sinners from a life in sin.
12. I/They learned the truths of God, and we preached in the temple.
13. Did you (sg.) receive/take the gifts from the small children?
14. Did you (sg.) see the Son of Man? Will you (pl.) see the Christ?
15. The soldier left the temple, but the disciple sent him\* into the synagogue. \*(The personal pronouns are found in Chapter 9)
16. You (pl.) heard the voices of the righteous servants, but they were not preaching in the wilderness.
17. The good sons fled out of the churches and they prepared the way of the Lord.
18. The heart is evil, but the head of the church glorified God.
19. I/They were preaching into the beginning of the third day.
20. The worthy man finds salvation and peace, but we found death.
21. The sinners sinned the sins, but he was leading the men of the earth to the voice of God.
22. The righteous minister was baptizing the powerful crowds of the soldiers.
23. The small child spoke the Scriptures to the men.
24. You (pl.) learned, you (sg.) wrote, and we found the truth.
25. Did the holy parables teach eternal life?
26. You (sg.) prepared the way of the Lord and I glorified God.

27. The new men were teaching the children in the houses, but the strong men suffered in the desert.
28. I was a sinner, but you (sg.) were a disciple of Christ.
29. He saw the kingdom of the Lord, but he left the house and he taught an evil covenant.
30. The good prophet sees the temple, and we learn from Jesus in the synagogue.
31. He was learning the way of (the) peace and truth, but I/they fled from the disciple.
32. The Son of God was saving men, but I was in the other house.
33. Each commandment of God saved the faithful hearts of the world.
34. Did we know the ministry of Jesus Christ?
35. You (sg.) were blessed and I was beloved, but he was evil.
36. The angels/messengers threw the other men out of the temple and into the bad desert.
37. The Messiah healed the lives of the dead young men and he preached the glory of God.
38. The disciples suffered, and you (sg.) fled into the way of sin.
39. You (pl.) led the only son into the church, but I/they were leading the servants out of the desert.
40. They sent Christ out of the synagogue and they spoke evil things to Peter.

### English to Greek

1. ἤνεγκε τὰς ἁμαρτίας τοῦ κόσμου.
2. εἶδον καὶ ἔλαβον τὰ δῶρα ἀπὸ τῶν τέκνων.
3. ὁ ἀξίος ἀποστολὸς ἐδοξάσεν τὴν ὁδὸν εἰς σωτηρίαν.
4. αἱ σῶφαι διδάχαι ἔσωσαν τοὺς ἀνθρώπους ἀπὸ ἁμαρτίας καὶ θανάτου;
5. ἡμεῖν τὰ πρῶτα τέκνα τοῦ ἰσχυροῦ προφήτου.
6. οὐκ ἐβαπτίσαν ἐν τῇ ὁδῷ ζωῆς.
7. ἐλείπες τὸν οἶκον, ἀλλὰ ἐλίπετε τὰς ἐκκλησίας.
8. ἦς δυνατοὶ ἀποστολοὶ, ἀλλὰ ἦν ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ.
9. οἱ διακονοὶ ἐγράψαν τοὺς λόγους ἀληθείας, ἀλλὰ οἱ μαθηταὶ ἐφυγὸν ἀπὸ τῶν λόγων τοῦ θεοῦ.
10. οἱ νεανίαι ἐλείπον τὸν ἱερόν;

## Chapter 8: Additional Prepositions

Preposition	Genitive	Dative	Accusative
διά	through; by	X	because of; on account of
κατά	against; down	X	according to
μετά	with	X	after
περί	about; concerning; for	X	around
ὑπέρ	for	X	above; over
ὑπό	by	X	under
ἐπί	upon; on, at, about	upon; on, at, about	upon; on, at, about
παρά	from	with	beside
ἀνά	X	X	up
ἀντί	instead of; in place of	X	X
πρό	before	X	X
πρός	X	X	to; toward; with
σύν	X	with	X

### Greek to English

1. He fled through the wilderness because of the wrath of the evil angel/messenger.
2. You (pl.) read the Scriptures according to the commandment of Christ.
3. He was dying with a good testimony, and the disciples died after the death of Christ.
4. The prophet preached the gospel to men around the sea.
5. We were under the law because of the teaching of the synagogues.
6. The tax collector opens the temples and preaches against the authority of Christ.
7. The young man will baptize for the glory of the Lord, but the evil prophet threw/cast the young man out of the temple.
8. Christ left the glory of the kingdom and he died a bad death.
9. The new son heard about peace instead of evil commandments.
10. We saw the angel/messenger beside the temple, but I was not with the angel/messenger.
11. God was writing the words upon the hearts of the crowd.
12. God will send the powerful soldiers according to the Scriptures
13. The ministers have the joy of the Lord instead of the wrath of the man.
14. The Son of God saved the dead man before the beginning of the world.
15. You (pl.) will see the truth because of the authority of the Scriptures.
16. Do you (sg.) teach beside the temple with a heart of anger?

17. The third covenant died, but the apostle was teaching the truth about the saint/holy man around the sea.
18. The earth speaks about the glories of God according to the Scriptures.
19. I/They led the crowds into the holy temple and I taught the commandments of the kingdom.
20. Jesus saw the crowd and he left with the sons of the men.
21. The bad angel leads the soldiers from the days of (the) salvation.
22. Both the disciple and the prophets preached about the new prayers of love.
23. He speaks according to the law, but Christ has love for each man.
24. I was under the earth, but you (sg.) were above the world with the angels.
25. They speak according to the letter of the law, but God writes a law upon the hearts of the men.
26. Did I not know the love of the prophet instead of the wrath of the faithless woman?
27. We preached around the church about the unclean servant/slave and against the evil woman.
28. In (the) beginning, we received the gospel beside the sea.
29. The blessed apostle and the first young man found the children after the faithful women.
30. They were against the authority of the hypocrites, but you (pl.) were above the law.
31. The strong man was receiving the evil ministers with hearts of stone.
32. They preach according to the commandment of the holy Scriptures.
33. Were the children of the temple and the ministers of the gospel teaching about the tongues of the men?
34. The Son of God opens the Scriptures and he teaches about the words of (the) life.
35. We speak with tongues of men and angels beside the sea.
36. The work of the disciple was bringing words of life to the crowd instead of death.
37. The love of Christ will prepare the truth for the world.
38. The law of the prophets is in the heads of the apostles.
39. The word was man, and the word was with man.
40. The blessed Messiah was saving the evil messengers from death.

### English to Greek

1. έλαβον την περιτομην έπι της καρδιας (έπι τη καρδια, έπι την καρδιαν).
2. οί άγαθοι νομοι της γης έδιδασκον τα τεκνα περι της ώρας σωτηριας.
3. ή φωνη του όχλου είπεν τοις ύποκριταις (ότι)\* ό κυριος έστι συν ανθρωπω. \*(This should be a ότι clause, given that it begins a quote. "Οτι is found in chapter 10)
4. οί ποιηροι ανθρωποι και τα μικρα τεκνα ήτοιμασαν οί θεοι λιθου ύπο την γην.
5. έβαπτιζετε κατα την έξουσιαν των γραφων;
6. τελωναι και άμαρτωλοι έφερον δωρα τω Χριστω άντι άμαρτιων.
7. ούκ είδες την διαθηκην λιθου περι την θαλασσαν.
8. γινωσκουσι την είρηνην του Χριστου, άλλα ού γινωσκω την όδον άληθειας.
9. οί διακονοι ούκ έδιδαξε περι του Χριστου συν παρρησια κατα τας γραφας.
10. αί έπιστολαι φερουσιν αίωνιον ζωην είς τον κοσμον άντι θανατου.



## Chapter 9: Personal Pronouns

### Matching

1. D
2. A
3. E
4. G
5. C
6. J
7. B
8. F
9. H
10. I

### Multiple Choice

1. B
2. C
3. D
4. B
5. A
6. C
7. A
8. B
9. B
10. B

### True/False

1. F
2. F
3. F
4. T
5. T
6. F
7. F
8. F
9. F
10. T

### Greek to English

1. We heard the same words but we did not believe them.
2. My temple received the servants/slaves from your (pl.) evil houses.
3. You (sg.) know us and we hear you (pl.), but you (pl.) do not see them.
4. You (sg.) will preach the wise truths of our God to your (pl.) sons.
5. The Lord himself will hear my words, and he will heal our land.
6. My prayer was healing the young men daily.
7. My righteous minister left your (sg.) bad temple.
8. The tax collectors were teaching us about wisdom and joy and salvation.
9. Her disciples do not loose your (pl.) sins from the kingdom of death.
10. We died with wrath because of your (sg.) faithless love.
11. The messengers/angels themselves were glorifying their God in her house.
12. You are an apostle, but I am the evil son of death.
13. The Messiah found his covenant in the hearts of his children.
14. The prophet wrote the parable to you (pl.) according to the commandment of my God.
15. They prepared you (sg.) for the authority of God, but the same God threw the bad men out of the temple.
16. Your (sg.) words sent the same soldiers into my house.
17. Her life/soul had the joy of her Lord.
18. They were teaching the holy Scriptures to your (sg.) righteous son.
19. Our testimonies prepare the worthy man for service.
20. You (pl.) throw out their bad men because of the glory of Christ.
21. I was speaking the teaching of Christ to them (fem. plural = "to the women").
22. The same woman was leading us to the land.
23. Our righteous men teach the crowds about circumcision and the covenant.
24. I fled out of the house and into your (sg.) field.
25. You (pl.) bring the truth of the gospel to you (pl.), but he brings the law of the man to us.
26. The evil women of wrath will lead us into the way of sin, but Jesus will heal them from their sins.
27. You (pl.) will believe in Christ before your (pl.) brothers.
28. The man will heal her life instead of their lives.

29. She has a good voice, but the crowd will not hear her (or: it – i.e., the voice).
30. We speak the words of peace to him because of the commandment of the Lord.
31. God Himself will save the evil women from their sins.
32. I am the Son of God, and I will save the children of the world.
33. She speaks the words of life to me, but I do not hear her.
34. The tongues of men will not glorify their gods of stone, but we will glorify our God.
35. Your (sg.) heart is not dead, but my life will not have peace.
36. The gifts of my love will prepare the servants/slaves for their work.
37. The ways of our Lord are good and wise.
38. You (pl.) \*find/were finding their house because of their evil angel/messenger. \*(The present and imperfect 2<sup>nd</sup> person plural forms are the same for this verb)
39. The parables and the teaching of your (sg.) brother teach the way of peace.
40. The word of God is faithful and (it) teaches hearts for salvation.

### English to Greek

1. συ ἀκουεις ἡμας, ἡμεις γινωσκομεν ὑμας, ἀλλὰ ἐγὼ οὐ βλέπω αὐτούς.
2. οἱ ἀδελφοὶ ἡμῶν ἐκηρυσσουσι τοὺς λόγους αὐτῶν ζωῆς σοὶ.
3. ὁ ἄνθρωπος αὐτός ἦν ὁ αὐτός ἀποστόλος.
4. ἡ καρδία μου πειθεὶ τὴν δοξάν του κυρίου ἡμῶν, καὶ ἡ ζωὴ μου ἔχει ἡ εἰρήνη ὑμῶν.
5. ὑμεῖς διδάξεις με περὶ τῶν ὁδῶν του θεοῦ σου;
6. ἡ διδασχὴ τῶν ἀκαθάρτων νεανιῶν οὐ σωσουσι ὑμας καὶ με.
7. ἐγὼ διδάσκω τὰς γραφὰς αὐτοῖς περὶ τῶν καλῶν λόγων του Ἰησοῦ, ἀλλὰ αὐτοὶ οὐ δοξασουσιν αὐτόν.
8. ἕκαστον ἔργον σωτηρίας ἐτοιμαζεὶ σε ὑπὲρ τῆς βασιλείας του Χριστοῦ μου.
9. ὑμεῖς ἡμαρτετε ἐν τῇ οἰκίᾳ, ἀλλὰ ὑμεῖς σωζετε τὰ τέκνα τῶν ἀποστόλων ἡμῶν.
10. ἡμεῖς ἐφυγομεν ἀπο του θανάτου ἀμαρτωλῶν καὶ ὑποκριτῶν δια τοὺς υἱοὺς μου.

## Chapter 10: Perfect and Pluperfect Active Indicative

### Matching

1. F
2. D
3. A
4. G
5. H
6. B
7. J
8. C
9. E
10. I

### Multiple Choice

1. A
2. D
3. C
4. B
5. C
6. B
7. A
8. D
9. C
10. A

### True/False

1. F
2. F
3. T
4. T
5. T
6. T
7. F
8. F
9. T
10. F

### Greek to English

1. We know the peace of the good life.
2. The holy apostle \*himself has thrown the good man out of the righteous temple. \*(This perfect middle/passive form is found in section 92; it is translated here as an intensive middle)
3. We ourselves have prepared the new houses for you (sg.) because you (sg.) have saved our children.
4. Both the disciples and the prophets were knowing the evil crowds and the ways of their death.
5. You (sg.) know me and I know you (sg.), but you (pl.) have sinned in the way of the Lord and in the commandments of our Lord.
6. I have believed that I have had my salvation, but I did not have it.
7. The young man has known the teaching of the truth, and I have known the gift of salvation.
8. Philip has learned the words of the Scriptures, but you (sg.) have known the word in your (sg.) heart.
9. Have you (sg.) found that the churches are houses of love?
10. I have sent the brothers out of the houses, but the men had trusted in their God.
11. You (pl.) have known that your (pl.) God was with you (pl.).
12. The ministers have heard about the sins of the crowds.
13. I have written to you (sg.) about love, but you (pl.) said\* to me that I have not believed in the Lord. \*(this 2nd aorist verb does not take -ετε for the 2<sup>nd</sup> plural suffix, but -ατε; this may need to be noted)
14. I have sent the children into the wilderness because they were bad.
15. Our Messiah has spoken parables both to good men and to sinners in the synagogue.
16. You (sg.) have saved the brothers from their sins, but he had spoken truth to the children.
17. Both the faithless men and the unclean women have heard the teaching of Christ, but they have not trusted in him.
18. I have seen the letters that/because the apostle \*himself had written to the men in their houses. \*(this form is found in chapter 14; I have translated it here as an intensive middle)

19. The angel of the Lord has found endurance in her ministry.
20. I am the man that has suffered the wrath of the evil crowds.
21. God himself has saved the world, but I have fled from him.
22. Have you (sg.) spoken the commandments of our lord both to the children and to the servants/slaves?
23. We have believed in the truth, and the truth healed us.
24. He had trusted in \*me, but I have sinned because I am a faithless man. \*(The dative case can technically sometimes be the direct object of a verb, but this may need explanation)
25. The apostles were teaching that Jesus has suffered and he has prepared salvation for us.
26. The bad angels \*have spoken \*\*in/with the tongues of man. \*(this is an alternate form of the perfect 3<sup>rd</sup> person plural); \*\* (this use of the dative may need explanation)
27. You (pl.) were knowing the young men and you (pl.) have seen the glories of the Lord.
28. The ministers had believed the truths about the Son of God, but his heart has not found peace.
29. The saints/holy men know the only way of salvation because they have not trusted in the gods of the earth.
30. I have spoken about my life both to the prophets and to the messengers.
31. I believe that you (sg.) have heard the voice of God, but you (sg.) do not believe it (i.e., the voice of God).
32. They (fem. pl.) have heard that the head of the church is Jesus Christ, but I have not heard the truth of Christ.
33. You (pl.) have said that the law of man saves souls, but I say to you (pl.) that the law is dead.
34. I have prepared the synagogues for Peter, and they know his ways.
35. Has the new man taught the letters to the different disciples about the righteousness of God?
36. I have fled out of the temple of death because the gods of stone were not good.
37. You (sg.) have known faithful things and I have known faithful things, but I have not heard them from you (sg.).
38. Blessed is the man that has seen the Lord and has spoken to Him.
39. The Lord has seen the lives of the unclean slaves, but they have spoken against him and they do not know the holy one.
40. You (sg.) have trusted in the evil women, but we have trusted in the powerful men.

### English to Greek

1. πεποιθας τον εργον του υιου του θεου.
2. η ειρηνη των στρατιωτων πεπομφε τα τεκνια τω Χριστω.
3. εγνωκαμεν και την αληθειαν του κυριου και την δοξαν του Ίησου.
4. ο μαθητης μεμαθηκε περι των οδων της διαθηκης ημων.
5. ηδείτε ότι οι υποκριται εδιδασκον εν τω ποινηρω ιερω.
6. ουκ ακηκοα την διδαχην περι των δωρων ζωης.
7. η ισχυρα ουχ ητοιμακε την καρδιαν αυτης υπερ της βασιλειας.
8. πεπιστευκαμεν τους λογους του ευαγγελιου.
9. ημαρτηκα, αλλα σεσωκε με.
10. οιδασιν ότι ο οχλος ου πεπιστευκε αυτους.

## Chapter 11: Demonstrative Pronouns

### Matching

1. F
2. G
3. E
4. A
5. C
6. H
7. J
8. I
9. D
10. B

### Multiple Choice

1. B
2. B, C
3. D
4. A
5. D
6. C
7. B
8. A
9. A
10. A

### True/False

1. T
2. T
3. F
4. F
5. F
6. T
7. T
8. F
9. T
10. F

### Greek to English

1. The Kingdom of heaven is not a place in this world, but the same Messiah was healing the peoples of this kingdom from their sins.
2. We did not believe that God prepared that way for us.
3. Jesus Christ threw the enemy out of heaven, but he/this one teaches his people according to the truth.
4. Did those servants glorify God in the temple with their brothers?
5. She/This woman will not write a book, but she was healing the hearts of the same blind men.
6. This Christ is the Lamb of God and he will save his children from death.
7. That church preaches the words of the Scriptures and sends those women into the world.
8. This demon, that demon, these demons, and those demons know the truths in the Book of Life, but their hearts do not believe in them.
9. These gods of stone will lead the peoples into a life of sin and death, but that woman has a different peace in her heart.
10. The demons have fled out of the holy places and into the wilderness.
11. The friend of the disciples has suffered because of the sins of the evil men, but these women found the salvation of our Lord.
12. The righteous blind man wrote these signs to the children about the love of Christ.
13. Is the Lord of the Sabbath the same Lord of the Cross and of the kingdom of heaven?
14. These boats will lead the soldiers into the sea, but those enemies do not see these boats because of the sun in the heavens.
15. Those women wrote the secrets in the books, but those things did not teach their sons about the commandments of God.
16. That man is the good Messiah, but his kingdom is not \*out of (i.e., part of) this earth.  
\*(this is a typical use of ἐκ, but will likely need explanation)
17. The throne of this God is above the ways of this devil/slanderer, and the eyes of the holy one are upon each man.
18. The same sun will prepare the land for fruits and it brings life to the people of that land.
19. The soldiers were throwing the blind man out of the temple with his cloak because the soldiers of that temple do not have work for the man.

20. These men are the peoples of truth and love and peace, but those women are the enemies of the God of the Sabbath.
21. Did Peter speak the powerful words both to the blind men of the earth and to the children of the cross?
22. You (sg.) have found those fields, but I have prepared them for the Lord and his disciples.
23. This devil is our enemy, but the God of (the) truth will save the souls of his peoples in those days.
24. Jesus knows the time of the Kingdom, but I know the signs of the times.
25. That prophet did not glorify the truths about the only God, and the evil children did not teach about the salvation of Christ.
26. This prayer will lead the sinner to salvation according to the Scriptures.
27. The fears of those children flee from them because these (children) heard the voice of their powerful friend.
28. This gift is a gift of peace and life for you (sg.) and me.
29. Do they eat both fruits and breads in the house of the sinners?
30. That young man died, and we brought good gifts to the friends of that man.
31. We preached in the days of Jesus about the holy Son of God, but Peter spoke words of death instead of these words of truth.
32. The book of the truth speaks about the Lamb of God and it led the sons of God and the sons of men into the place of that peace.
33. I saw the sun in the heavens, and this woman said that that God is above the heavens and the earth. (or: "...this woman said, "That God is above the heavens and the earth.")
34. The garment left the head of the prophet and it healed this child of that servant.
35. This gospel glorifies the Lord and it will loose that people from the law of death according to the Scriptures.
36. The ministers of that synagogue did not learn the truths of these Scriptures.
37. That prophet is a sinner, and those disciples are bad.
38. You (sg.) are a man after the heart of God, and the fruits of your work will glorify the throne of God.
39. This bread is the New Covenant because he died for you (sg.).
40. These women have prepared the way of the lord for the crowds, but those women received these gifts from those men.

### English to Greek

1. αὐταὶ εἰσὶν αἱ αὐταὶ ἐντολαὶ τοῦ κυρίου;
2. οὗτος ὁ πονηρὸς ἄνθρωπος οὐ δοξάζει τὸν κύριον οὐρανοῦ καὶ γῆς.
3. ὁ ἅγιος ἀποστόλος ἀνοίγει τοὺς ὀφθαλμοὺς τούτων τῶν τυφλῶν καὶ θεραπεύει τὰς ἁμαρτίας αὐτῶν.
4. ὁ διαβόλος καὶ τὰ δαιμόνια αὐτοῦ ἀγγελουσι ὅτι αὕτη ἡ ὁδὸς ἁμαρτίας καὶ ἐκείνη ἡ ὁδὸς ἀληθείας εἰσὶν ἡ αὕτη ὁδός.
5. ἡ καρία ἐκείνων ἔλαβον ἀγάπην καὶ χαρὰν ἀπο τούτου τοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ.
6. ἐτοιμαζομεν τὴν ὁδὸν ὑπὲρ ἐκείνων τῶν ἀνθρώπων κατὰ ἐκείνας τὰς γραφάς.
7. εἶπον ταῦτα σοι, ἀλλὰ οὐκ ἐπιστευσατε ἐν αὐτοῖς.
8. ἤκουσας τούτους τοὺς λόγους, ἀλλὰ εἶδες ἐκεῖνα τὰ σημεῖα ἀπο οὐρανοῦ συν τοῖς ὀφθαλμοῖς σου;

9. ἡ κεφαλή μου ἤκουσεν ἐκείνας τὰς ἀληθείας τοῦ Χριστοῦ, καὶ ἡ καρδιά μου πεποιθετὸν θεὸν τούτων τῶν γραφῶν.
10. οἱ ὀφθαλμοὶ μου βεβλήκε τὴν αὐτὴν δοξάν τοῦ κυρίου, ἀλλὰ ὁ φίλος μου οὐ πεπιστεύκε ἐν τῇ αὐτῇ ἀληθείᾳ.

Professor Use Only - not for distribution to students

## Chapter 12: Present Middle and Passive Indicative

### Matching

1. E
2. J
3. A
4. H
5. B
6. I
7. D
8. C
9. G
10. F

### Multiple Choice

1. A
2. C
3. A
4. B
5. C
6. D
7. B
8. D
9. D
10. D

### True/False

1. T
2. F
3. F
4. F
5. F
6. T
7. F
8. T
9. T
10. F

### Greek to English

1. My life is saved by the good Lord, but your (sg.) heart is prepared by the word of (the) truth.
2. The evil Devil lies about the truth of the gospel, but I am/I become a strong witness to my friends.
3. The children go out of the temples because they are thrown out by the enemies of the Lord.
4. The blind man himself heals the child of the prophets, but he is not healed by the prophets.
5. He greets a man of God, and you (sg.) come to a good disciple because he prays a prayer to God in a different language.
6. We lie to the holy disciples and to the prophets, but I teach the young men around the sea.
7. You (pl.) lie because you (pl.) say that the faithful woman does not teach the truth through these disciples.
8. The worthy teaching of the prophet is written by the young men, but he himself does not believe the truths.
9. The Lord himself teaches his children, and the Lord himself prepares the children for death.
10. Jesus Christ himself preaches, and the disciples themselves bring the words to the soldiers in the desert.
11. Daily, the church prays in the synagogues and in the temple for the souls of their children.
12. The secrets of the men are found by the eyes of the powerful God.
13. The faithless women greet their lords with joy, but their lords do not receive their testimony because these women come with unclean hearts.
14. This soldier is found by his lords in the wilderness because his lord wishes evil things upon them.
15. You (pl.) receive the new words from the book of life instead of the evil teaching.
16. He is led by his enemies into the wilderness, and his enemies bring wrath upon him.
17. The Messiah preaches the gospel both to the men and to the demons, but the good man himself believes the truths of God.



18. The letters are opened by Peter, and he himself prepares the hearts of the disciples for the ministry.
19. The servant works in the field because he will not have fear in the last days.
20. The signs of the times are written by the wise prophet in the book of life.
21. You (pl.) go out of your houses, but they go out of my house.
22. You (pl.) go to the throne of God, but the truth is not heard because the evil disciples lie to the peoples about the way of salvation.
23. The beloved son answers\* (to) the wise men, but he will not trust in Christ. \*(This verb frequently takes a dative for a direct object, and should be translated, "He answers him" and not "He answers to him")
24. The Lamb of God is glorified upon the earth because he himself saves sinners from their sins.
25. The apostles preach the gospel in the world and God himself saves the sons of the earth.
26. I am baptized by the apostle in the sea, and Philip himself preaches the gospel to the blind men in the temple.
27. The children pray for the salvation of their friends but they are thrown out of the temples.
28. Those children are hypocrites because they pray for the salvation of their friends, but they left their first love.
29. I am not lying about those children, but God healed me from my anger.
30. The demons go out from the synagogues because of the righteous testimony of the holy Son of God.
31. The prayers of the people will glorify the Lord, but we do not pray with boldness and joy.
32. Both the lords and the servants receive the truths of God in the law of God, but I am/I become an evil man.
33. I greet the day with a strong heart and I will trust in the truths about the cross of Christ.
34. He is saved into the kingdom by the Lord, but I myself do not trust in the gospel of Jesus Christ.
35. You (pl.) are/you become men of God and you (pl.) yourselves lead the sons of the earth to the cross of Christ.
36. The evil man glorifies himself, but the Son of God is glorified by the righteous man.
37. The children work in the fields for their friends, but their friends do not wish good things upon them.
38. The books are preached by the apostles and the prophets, but they do not become righteous because of the sin in their hearts.
39. I consider different ways of salvation, but Jesus said that he was the only way to heaven.
40. You (pl.) go out of the house, and we go into the house because our eyes saw the sun in the heavens.

### English to Greek

1. Ἰησοῦς Χριστὸς δοξάζεται ἐν ταῖς καρδίαις καὶ ταῖς ψυχαῖς τοῦ λαοῦ αὐτοῦ.
2. Κηρυσσῶ τὰς ἐντολάς τοῦ θεοῦ, ἀλλὰ σὺ διδασκῆ τὰς ὁδοὺς ἀληθείας ὑπὸ τοῦ ἀδελφοῦ σου.
3. ἀσπάζομαι τοὺς ἀδελφούς ἐν τῷ κυρίῳ, ἀλλὰ οὐκ ἀποκρίνομαι αὐτούς ὅτι αὐτοὶ βουλονται κακὰ ἐπὶ με.
4. αἱ μυστηριαὶ τῆς καρδίας γινωσκονται ἑκαστὴν ἡμέραν.
5. οἱ τυφλοὶ εἰσερχονται εἰς τὸ ἱερόν, ἀλλὰ οὐ δεχονται Χριστὸν εἰς ταῖς καρδίας αὐτῶν.

6. οί άμαρτωλοι διδασκονται περι της άγαπης του θεου, και δοξαζομαι τον θεον.
7. τα τεκνα βουλεται ύπερ δωρων άπο των άνθρωπων της έκκλησιας ότι αυτοι ου προσευχονται ύπερ αυτων.
8. το ευαγγελιον κηρυσσεται ύπο άγγελων, άλλα ή άγαθη ου διδασκεται τας αληθειας του Χριστου.
9. γινη άνθρωπος θεου, και αυτη εστιν αγαπητη.
10. πιστευομαι εν τω υίω του θεου, άλλα ου πειθη εν αυτω.

Professor Use Only - not for distribution to students

## Chapter 13: Perfect Middle and Passive, Future Middle Indicative

### Matching

1. D
2. A
3. I
4. G
5. B
6. J
7. E
8. C
9. H
10. F

### Multiple Choice

1. B
2. C
3. D
4. D
5. A
6. B
7. C
8. C
9. D
10. A

### True/False

1. F
2. F
3. T
4. F
5. F
6. F
7. T
8. F
9. T
10. T

### Greek to English

1. We will be in the house of the Lord with our friends, but you (pl.) will know the servant beside the sea.
2. Today, you yourself will hear the children, and you (sg.) will teach the words of the Scriptures about the covenant of God to them.
3. You (pl.) will take the peoples from their houses, but we ourselves have trusted in Jesus Christ for our sins.
4. (On the one hand,) the prophet himself has written this truth, but (on the other hand) his disciple has learned the gospel from the beginning.
5. Philip himself has written letters about the teaching of Peter, but the crowds do not believe it because they will know the letters of Peter in the book.
6. He said that I am not God, but I baptize according to the commandment of the Lord.
7. My eyes themselves will see the glory of God just as he said.
8. The secrets of the wise men have been known by the ministers in their synagogues.
9. You (sg.) will preach the gospel with your (pl.) works just as the law said, but you (sg.) have not been loosed from the works of the law.
10. Therefore, they will eat the stones of the man because it has been written in the books of the law.
11. The sinner has not prepared well because he has not heard nor will he himself trust in the word of the Lord.
12. The demons and those enemies of God are found in heaven and they flee for their lives.
13. You (sg.) will no longer be the enemy of God, and now the friends of the Lord will be your (sg.) brothers (or: "your brothers will be the friends of the Lord").
14. The death of Christ upon the cross has been spoken by each child of God, and Peter himself will write about his death to the men of the earth.
15. Now I know the peace of God in my life, but a dead man himself has not known this truth from the beginning.
16. The testimony of the apostles has been known by the beloved crowd, but we will not know the secrets of God.
17. We will know each sin because they will not lead us into the salvation of the Lord.
18. You (pl.) were hypocrites, but have you (sg.) been loosed by Christ?

19. Gifts of fruit and bread from the field have been thrown by the good sons to the small children because those children have love for God in their hearts.
20. The child has been prepared for the ministry, therefore I will be a man of God and I myself will hear a voice of God.
21. Just as the soldier preached the truth to the sinners upon the way, I myself have believed the truths of Christ.
22. The blind men will receive the friends from the desert, but the other men themselves will see God with their eyes.
23. The secrets of the beginning of the commandment have been found in the books but they have been thrown out of the synagogues because he himself has found them (or: “they have been found”).
24. We will glorify the Lord in heaven, and he himself \*will die for the earth. \*(This is a liquid future, which is introduced in chapter 19; note the circumflex accent that indicates the liquid future form)
25. They will have neither life nor peace because of their sins and their evil desires.
26. The ministry of the angels has been heard by the peoples instead of the teaching of Jesus.
27. The man himself \*was baptizing the children beside the sea according to the word and the commandment of God. \*(This is an imperfect middle/passive verb, which is introduced in chapter 14; it is translated here as an intensive middle)
28. That servant has been saved by Christ, but they will not glorify their God in heaven.
29. They themselves will see the kingdom of heaven, and it is a place of righteousness and joy.
30. The fruits of righteousness speak with a strong voice, but the works of wrath have been prepared by the Devil.
31. In the Day of the Lord, the crowds around the throne will be the church and they will know the glory of God.
32. This salvation has been known by each man upon the earth.
33. The truth has been written upon the hearts of the peoples of the church just as he said from the beginning.
34. Today, Jesus will receive the soul of the small child.
35. You (sg.) will not receive God until you (sg.) see your (sg.) sins.
36. You (sg.) are my friend and you (sg.) will not be my enemy because God has been glorified by you (sg.).
37. The holy man is not known by the world because the world has not believed in God.
38. The tax collector does not consider the prayers of the churches; therefore, he no longer goes into them.
39. The apostles said that you (sg.) have received boldness because of the teaching of Jesus Christ, and I will pray for your (sg.) boldness.
40. The law of sin has been written upon the hearts of the sons of the earth, but I myself will learn against the works of the Devil.

### English to Greek

1. οἱ ἄγγελοι βλεψονται την δοξαν του οὐρανου, και βλεπονται ὑπο του κυριου.
2. ὁ κυριος λελυται τους δουλους αὐτου.
3. δια την ἀληθειαν, νυν ἐση πιστη.
4. βαπτισομεθα ἐν τη ἐκκλησια, ἀλλα ἡ ἰσχυρα βεβαπτισται τα τεκνα ἐν τῷ ἱερῷ.

5. και οί διακονοι και οί δουλοι του θεου βεβληνται εκ του ιερου υπο των κακων οχλων.
6. εμειθανον τας εντολας εν τοις γραφοις, αλλα σεσωσμαι εν τοις λογοις του Χριστου.
7. η αγαθη κηρυσσει το ευαγγελιον, αλλα ου πιστευσεται οτι γινομαι μαθητης του θεου.
8. οί τυφλοι τεθεραπευνται υπο του Χριστου, και τα πλοια ητοιμασται υπερ αυτου υπο των δουλων του τυφλου.
9. τα δαιμονια ου βεβληται εις τον ερημον υπο των ματητων.
10. ο κυριος μου εσται ο δουλος σου, και το εργον αυτου εσται δωρον σοι.

Professor Use Only - not for distribution to students

## Chapter 14: Imperfect Middle and Passive, Aorist Middle, and Pluperfect Middle and Passive Indicative

### Matching

1. D
2. G
3. A
4. H
5. C
6. J
7. F
8. I
9. B
10. E

### Multiple Choice

1. B
2. A
3. C
4. C
5. A
6. C
7. B
8. D
9. A
10. D

### True/False

1. T
2. F
3. T
4. T
5. F
6. T
7. T
8. T
9. F
10. F

### Greek to English

1. Therefore, the beloved men prepared themselves for the Lord, but they themselves did not prepare their houses for him.
2. The wise woman was coming into the synagogue of the hypocrites because she lied about the law to the men.
3. Truly, truly I say to you (sg.), you (sg.) do not come to that place because he himself prepared him for the Devil and his demons.
4. We were being carried by the children in the house because we preached the gospel about the love of God.
5. The bad sinner was being baptized by the evil prophets, but Jesus came according to the holy Scriptures.
6. The soldier considered the New Covenant and he himself received the love and peace of God.
7. Truly I was/I became a righteous disciple, but you (sg.) were not/did not become a good young man because the apostle had been thrown out of the temple.
8. We did not receive a cross, but we ourselves were bringing the powerful gospel of our God.
9. (The) Lord of glory was being trusted in by the prophets in the land, but I did not pray those words of life.
10. Has he been thrown out of the temple by the soldiers because of your (sg.) sin?
11. You yourself will see the Christ because they themselves were seeing the glory of God in the heavens.
12. Immediately, the friends received peace, but the disciples will not eat the letters of life.
13. You (pl.) were going into the fields, but I was going to the houses of the children of God.
14. The world was teaching the truths of God in the holy Scriptures.
15. The crowds ruled the ministers in the churches, but they did not go into the churches.
16. The disciples were being baptized there beside the sea by the prophet because they were being healed by the Lord.
17. The faithful woman herself has always glorified the cross of Christ because he has suffered for you (sg.).

18. I received words of peace from the righteous young man because he had the love of God in his heart.
19. The law of life was being trusted in by every household and it was being saved by God.
20. You (pl.) received my gifts with joy, and I prayed for your (pl.) children and your (pl.) friends.
21. The faithful minister himself has written the truths of the word of God, but the Devil and his demons had not trusted in them.
22. The young men considered both the laws and the covenants in the new synagogues.
23. The servant was not being loosed by his masters because I said that he is/is becoming an evil servant.
24. The bad men lied about the joy of the cross, but this woman did not lie about the glory of Christ.
25. The new men greeted the children in the house because the strong and evil men were outside in the wilderness.
26. The Lamb of God did not go to the temple with wrath, but he did not lie about eternal salvation and eternal death.
27. The small blind man was being healed in this place by the prophets because the Lord is good.
28. The tax collector is not a small man because he had been thrown out of the temple by the strong soldiers.
29. I immediately taught bad things because I went into a bad temple.
30. You (sg.) lie when you (sg.) say that they themselves were trusting in God.
31. They were coming out of the evil temples because they became men of God.
32. You (sg.) considered the way of the Lord, and he himself was hearing it.
33. The strong woman herself was trusting in the word of the truth, and it had been written upon stones by the good children.
34. They themselves did not receive glory for your (pl.) words because you yourselves were leading the crowds for the glory.
35. I preached the gospel about my God because they were being saved from their sin.
36. He was wishing that God himself was not hearing your (sg.) words because your (sg.) heart was evil.
37. Today you (sg.) became a servant for the glory of God because you (sg.) prayed to the same God.
38. I became those things because I lied, but you (sg.) said a bad word in the temple.
39. They have suffered in the house of the evil men, and you (sg.) came after those men.
40. The joy of the Lord was being considered in the world, and the peoples were being saved by the truths of the gospel.

### English to Greek

1. ὁ λογος του κυριου ἐγραφετο ἐπι ταις καρδιαις των υἱων ἀνθρωπων.
2. ἐλελυμην τον δουλον μου, ἀλλα οὐκ ἐκηρυσσομην περι της ἀγαπης του θεου αὐτω.
3. Ἰησους ἐλιπετο τας δοξας του οὐρανου, και ἐγενετο ἀνθρωπον.
4. ἐψευδου ὅτι εἶπες ὅτι ἐβλεψαμην τον κυριον.
5. ἐτεθεραπευντο ὑπο του ἀγαθου προφητου, και ἐθεραπευσαντο τα τεκινα αὐτων.
6. ὁ διαβολος και τα δαιμονια αὐτου ουκ ἤρχοντο εἰς το ἅγιον ἱερον.
7. ἡμεις τεθεραπευνται ὑπο του θεου, και ἀκουσεσθε ἀπο αὐτου.

8. ήκουου ὑπο του κυριου δια την ἀγαθην ζωην σου;
9. ἐγγυς ἦν ὁ κυριος, ἀλλὰ ἐφυγου ἀπο της φωνης αὐτου.
10. ἠγομεθα ὑπο των ἀγαθων προφητων, ἀλλὰ οὐκ ἐπιστευσω τας ἀληθειας του Χριστου.

Professor Use Only - not for distribution to students



## Chapter 15: Aorist and Future Passive Indicative

### Matching

1. A
2. E
3. C
4. I
5. G
6. D
7. J
8. B
9. F
10. H

### Multiple Choice

1. C
2. C
3. A
4. B
5. C
6. C
7. D
8. B
9. C
10. D

### True/False

1. T
2. F
3. T
4. F
5. T
6. F
7. T
8. F
9. F
10. F

### Greek to English

1. Those words of wrath were heard around the temples of the hypocrites by the evil Devil and his demons.
2. Hearts of sin will be loosed by the truth in (the) day of salvation.
3. The glory of Christ was not trusted in by the faithless apostles, and they will not believe their teaching.
4. The masters were led by their servants into the wilderness and they taught the truth to them.
5. The works of the friends were prepared from the beginning by the Lord and his angels.
6. The last law will be thrown out of the churches by the New Covenant.
7. You (pl.) were taught by the little children about the commandments and the sin.
8. The steadfastness of the only God will be preached by the Son of Man in the temple.
9. The crowds were saved in the houses, but they had fear because of the words of the Devil and his demons.
10. We were baptized into the love of Christ by Peter and the other disciples.
11. You (sg.) will be heard by both the authorities and the heads of the churches because of our words of wrath.
12. The prophets of boldness were sent by God into the world according to the truth of the Scriptures.
13. The gospel was not preached by the people to the crowds.
14. You (pl.) will be glorified in your time, but I will be glorified today by my God.
15. The beloved souls were saved by the only God.
16. The children of the covenant were baptized into (the) salvation by Peter and the other disciples.
17. The truth of the Scripture was known by every man who believed in the joy of the Kingdom.
18. The gift was sent into the world by the dead young men.
19. The faithful prayers of the children will be written in the Book of Life by the angels of God.
20. The testimony of Peter was received by the faithful ministers according to the law of the world.

21. The sons of the blind men went into the house for the gifts because of their love for those gifts.
22. The people will be saved by the righteous teaching of the life of Christ because they heard the gospel.
23. The tongue of the unclean sinner was loosed in the temple by the friend of the gospel.
24. The words of the enemy will not be trusted in by the righteous children because they believe in Christ.
25. My heart of stone will be a good heart because it was healed by the Son of God.
26. Will both the day and the hour of the Lord be known by every man and every child?
27. The children of the prophet were led into the righteousness of Christ by his disciples.
28. The holy Christ was glorified in the houses by both his disciples and his brothers.
29. They will be received into the house(hold) of God by the brothers.
30. The God of heaven was sent into this world for the salvation of men.
31. Were you (sg.) taken into the bad fields by the head of the evil temple?
32. Were the good works of the disciples seen by the eyes of the crowd?
33. The parables of the bread were taught to the ministers of peace by the strong angels of God.
34. The evil angels became demons because their evil desires were seen by God.
35. The unclean angel was thrown out of heaven and the throne of God was glorified by the angels in heaven.
36. The synagogue of prayer will be prepared, and the voice of God was heard by his children.
37. They will be believed by Peter because of your (pl.) love for the brothers.
38. The testimony of the disciples and the apostles was written for the churches of life by the worthy young man.
39. That god of stone was sent into the sea by the righteous and wise servant of Christ.
40. The cross of Christ became a sign to the world because Christ went to the cross because of his love for the peoples of the world.

### English to Greek

1. τα αγαθα τεκνα ηχθη εις την ερημον υπο του πιστου διακονου.
2. τα τεκνα του θεου ηλθεν εις τας εκκλησιας, και εκηρυσσαν την αληθειαν.
3. οι αμαρτωλοι εν τω κοσμω σωθησονται δια της δυνατης δοξης του κυριου.
4. ο υιος του θεου εγενετο ο υιος ανθρωπου, και σωζεται τον κοσμον απο αμαρτιας.
5. οι λογοι του αγαπητου αποστολου γραφησονται υπο του σοφου νεανιου.
6. εκειναι αι διδαχαι των προφητων ηκουσθησαν εν ταις συναγωγαις υπο των οχλων;
7. η δοξα του κυριου ωφθη παρα την οδον υπο του απιστου αμαρτωλου.
8. το ευαγγελιον του Ιησου Χριστου κηρυχθησεται υπο των μικρων τεκνων εν τοις αγροις.
9. τα αυτα δαιμονια επεμφθη εις τον κοσμον, αλλα ου πιστευσομαι τας διδαχας αυτων.
10. οι δουλοι των στρατιωτων διδαχθησονται τον λογον του θεου υπο των διακονων.

## Chapter 16: Review of the Indicative Mood

### Matching

1. I
2. D
3. K
4. A
5. C
6. B
7. J
8. E
9. G
10. F
11. L
12. H

### Multiple Choice

1. B
2. A
3. C
4. C
5. A
6. B
7. B
8. D
9. C
10. C

### True/False

1. T
2. F
3. T
4. F
5. F
6. T
7. F
8. T
9. T
10. F

Professor Use Only - not for distribution to students

## Chapter 17: Nouns of the Third Declension

### Matching

1. F
2. A
3. D
4. B
5. E
6. H
7. C
8. G

### Multiple Choice

1. B
2. C
3. B
4. C
5. A
6. D
7. B

### True/False

1. T
2. F
3. T
4. F
5. F
6. F

### Greek to English

1. The soldier of the king received the encouragement from the Holy Spirit of God.
2. Christ suffered the death of the cross because the chief priest and his friends did not believe in him.
3. The witness of the truth fled into the desert according to the will of God.
4. The soldiers find the water in the desert.
5. The judgment of God is both worthy and wise.
6. The man and his descendent will not see for themselves the end of the love of God.
7. The ruler of the temple and the other ruler of the synagogue will not believe the teaching of Christ and his disciples.
8. The body of Christ was baptized into the church by the faithful ministers of peace.
9. Peter, the disciple\* of the Lord, heard the calling of Christ beside the sea. \*(This appositional construction may need explanation)
10. Jesus Christ will send the Devil and his demons into (the) darkness and death.
11. The beloved man prepared his children for the kingdom and the glory of God.
12. The mouths of the brothers spoke wisdom to the good children because of their love for them.
13. The women of the word have suffered strong affliction because of the evil Devil.
14. The mercy of God will heal the unclean blind man and his father.
15. They were taught about the age of the earth by the wise men in the wilderness.
16. The strong servants see fire in their fields.
17. We did not know the power of the resurrection in our hearts, but now we have learned about the glory of God.
18. Each part of a letter was written by the children to the faithless soldiers in the fields.
19. The blind men were being healed by the hand and the voice of Christ in the temple.
20. The truth of his words prepared the people for the Day of the Lord and his kingdom.
21. I believe that I have knowledge and wisdom, but I do not know the truths in the Scriptures.
22. The faithful year of salvation was preached to the peoples of the way by the young men.
23. Has he been saved by the grace of God?
24. Will the fire of his judgment be loosed from heaven upon us?
25. I have seen the resurrection of our Lord and we preached the gospel to the crowds.

26. The priest and the chief priest of the temple were preaching about the mercy of God to the crowds.
27. This flesh of mine is not glorified by the God of heaven and the men of the earth.
28. The Spirit of God knows both the hearts of men and the prayers of his children.
29. The priest of the covenant prepared the lambs for the hour of joy.
30. We are a nation of sinners, but the Son of Man himself was saving his people from their sin.
31. This day was holy, but it will be a bad night.
32. The name of God will be glorified by the voices of the multitudes.
33. The good minister taught the truth to the scribes, but they did not believe it.
34. The race of men is being saved by the Son of God, and we are the seed of Christ.
35. The salvation of the blind men sent hope to the strong men because they (the women) do not know the truth.
36. The will of *my* father is a good desire, and he will know my heart and my good works.
37. The ruler of the darkness of this world is evil.
38. My father glorified the name of Christ both in the houses and (in) the synagogues.
39. The light of the world was received by the unclean sinners because we were lights in this world.
40. The blood of Christ itself was healing men from sin and death.

### English to Greek

1. ἡ πιστις του πατρος μου ἀξει τον ἀδελφον μου τω κυριω;
2. αἱ θυγατρεις των προφητων ειπον τας ἀληθειας των γραφων ὅτι αὐται εισιν ἀγαπηται.
3. οἱ μακαριοι ἀγγελοι του θεου οὐ γνωσκουσι την δυνατην της ἀναστασεως.
4. Ἰησους ἔφαγεν ἄρτον ὅτι ἦν σαρξ και αἷμα.
5. οἱ γραμματεις και οἱ ἱερεις οὐκ ἔκηρυξαν τους αὐτους λογους τοις μαθηταις αὐτων ἐν τοις ἑτεροις ναοις.
6. το σκοτος οὐκ ἔχει το φως του θεου, και ὁ διαβολος οὐ γνωσκει το αἷμα του Χριστου.
7. πεισετε την χαριτα του θεου ἀντι της ποιηρας σαρκος ὑμων;
8. το πληθος ἐβαπτισθη ἐν τω ὀνοματι του πατρος και υἱου και ἁγίου πνευματος.
9. ἐσεσθε οἱ μαρτυρες μου, και τα ἔθνα ἀκουσουσι περι της χαριτος, ἔλεους, και εἰρηνης του θεου.
10. ἐγω εἰμι ἡ ἀναστασις και ἡ ζωη και ἡ ἐλπις του κοσμου.

## Chapter 18: Adjectives, Pronouns, and Numerals of the First and Third Declensions

### Matching

1. G
2. I
3. H
4. F
5. A
6. B
7. J
8. D
9. C
10. E

### Multiple Choice

1. A
2. D
3. B
4. C
5. B
6. A
7. C
8. C
9. C
10. A

### True/False

1. T
2. F
3. F
4. T
5. T

### Greek to English

1. The ruler of the temple and the newer ruler of the synagogue do not believe the teaching of the Devil and his many words.
2. The prophet of peace will send every demon to darkness and death.
3. Both the stronger prophets and the twelve disciples were taught the Scripture by the fire of his word.
4. The servant of the king received (the) encouragement of all the cities of God.
5. We did not know the power of the resurrection in all our hearts, but *they* have now learned about the glory of God.
6. The good minister will teach each one \*the truth of God, but they will not listen. \*(this double accusative construction may need explanation)
7. Many men were not glorified in the kingdom by the God of heaven.
8. The multitude of his mercy heals the whole body of every woman.
9. The only Messiah suffered both death and the cross because of every \*kind of sin. \*(the gloss that Black has given for γενος is "race," but this sentence needs the translation of "kind")
10. The body of Christ was baptized in the wilderness by the true ministers of grace.
11. You (sg.) see the true resurrection of our Lord, and I will preach the gospel to the multitudes of the men.
12. The race of (the) great men will be saved by the one Son of God and they become the seed of Christ.
13. The true Spirit of God has known both the heart of the man and his prayer.
14. They were taught the age of the earth by the greatest\* brothers in their houses. \*(This rare and irregular form is the superlative, masculine genitive plural of μεγας)
15. The witnesses of the resurrection fled into the wilderness and to the sea according to all men.
16. One of the brothers spoke the truth to the good children because of their love.
17. (The) wisdom of his many prophets prepared the peoples for the Day of the Lord and his Kingdom.
18. The affliction of Jesus heals every man from sin and death.

19. All the children of the world are more evil than the brothers.
20. A minister of one covenant prepared the lambs for the hour of joy.
21. You (sg.) have the grace of God both upon you and (upon) your (sg.) five children.
22. The father and the mother, \*friends of the Lord, heard the voice of Christ beside a great crowd. \*(This appositional construction may need explanation)
23. The friend of the \*greatest man prepared the people for the kingdom and the glory of God. \*(This is a rare and irregular superlative adjective, genitive masculine singular of μεγας)
24. The two men find the bread in the wilderness upon the road.
25. The women of fear have suffered great affliction because of the one Devil.
26. The true judgments of Christ are both holy and wise.
27. Both the brothers and the priests of the great temple preach the mercies of God and his Christ to the crowds.
28. The salvation of all the blind men sent hope to the apostles because they do not know the joy of Christ.
29. Every one of the unclean sinners in the evil houses was received by the light of the cross.
30. The words of God will be glorified by the young men with our voices.
31. The two hypocrites will be loosed by the hand and the true voice of Christ in the temple.
32. Abraham and all\* his seed do not know the end of the love of God. \*(The adjective παντα and the head noun σπερμα are not in agreement; this construction needs to be amended)
33. The child wrote every part of the letter to the most righteous ministers of the word.
34. The faithful servants threw out the new seeds for the work in the fields.
35. I have the knowledge and the wisdom, but I have none of the truth of the Scripture in my heart.
36. We are a nation of one language, but the Son of Man saves his people in many places.
37. The Father of the true\* heaven glorified the name of Christ in both the houses and the synagogues. \*(While the adjective is in the predicate position, it cannot be translated as a complement because the main verb takes an accusative for a direct object, and genitives do not function as predicate adjectives)
38. The good year of the kingdom is spoken by many of the young men to the peoples of the wilderness.
39. The will of my great Father is a good and true desire, and he knows my heart and my works.
40. This great day is the true one, but this is a night of death.

### English to Greek

1. ὁ δευτερος μαρτυς ἐκηρυξεν τας δυο διαθηκας του Χριστου ἐν και τη ἡμερα και τη νυκτι.
2. πασα γυνη ἐβαπτισθη ἐν τῷ ἐν ὀνοματι του πατρος, του υἱου, και του πνευματος.
3. το σκοτος οὐκ ἔχει το ἀληθες φως του θεου, και ὁ διαβολος οὐ γινωσκει οὐδεν περι του αίματος του Χριστου.
4. Ἰησους ἐφαγεν πλειονα\* ἄρτον δια την σαρκα αὐτου. \*(These irregular comparative adjectives follow the third declension)
5. πασαι αἱ θυγατρεις του πατρος λεγουσι την ἀληθειαν της γραφης, και εἰσιν ἀγαπηται.
6. οἱ ἀγιοτατος γραμματεις και ἱερεις ἐκηρυξαν τον λογον τοις λαοις ἐν τῷ ἱερῷ.
7. ἡ ἀληθης πιστις των τεσσαρων ἀδελφων μου ἀγει τους ὑποκριτας τῷ κυριῷ.

8. οἱ ἀξιοτάτοι ἀγγελοὶ τοῦ θεοῦ οὐκ ἐγίνωσαν τὴν δυνάμιν τοῦ ἀναστασεως αὐτοῦ.
9. πειθετε τὴν χάριν τοῦ παντός σταυροῦ ὑπὲρ τῶν ἁμαρτιῶν ὑμῶν;
10. αἱ μείζονες\* πόλεις τῶν ἐθνῶν οὐ ἤτοιμακασιν τὰ τέκνα αὐτῶν ὑπὲρ τοῦ βασιλεως.  
\*(These irregular comparative adjectives follow the third declension)

Professor Use Only - not for distribution to students



## Chapter 19: Contract and Liquid Verbs

### Matching

1. C
2. A
3. H
4. E
5. J
6. B
7. F
8. I
9. D
10. G

### Multiple Choice

1. B
2. D
3. B
4. C
5. A
6. B
7. D
8. C
9. B
10. A

### True/False

1. T
2. F
3. F
4. F
5. F
6. T
7. F
8. T
9. F
10. F

### Greek to English

1. A disciple sows the seeds of the truth in the hearts of the people of his nation.
2. The Holy Spirit comforts me because the will of God is good.
3. We give thanks to the only God because he sends hope and peace to his people.
4. The Messiah honors the commandments of his Father and he baptizes the crowds according to the Spirit of truth.
5. The peoples desire a king, but the will of the peoples is not the will of God.
6. The good man will edify his wife with beautiful words.
7. The unclean priest is not blessed by the faithful crowds because of his sin.
8. The devil deceives and lies both to the sinners and to the body of Christ.
9. Jesus was crucified by the soldiers, but today he is not dead.
10. The bad demons hate both the words and the messengers of God.
11. You (sg.) seek the name of the Lord in the night because you (sg.) believe in the hope of his word.
12. We will see the salvation of the Father in the Kingdom and they will not see death.
13. The apostles were being filled with boldness by the Holy Spirit, and they were preaching the word of God to the crowds.
14. Daily, the sinner does not worship the God of heaven and earth.
15. I think that the men are evil in their hearts.
16. The witness of the gospel of Christ overcomes every tribulation with the power of God.
17. The mother shows her holy son to me, and I bring gifts to him.
18. My heart testifies to the truth of the Scriptures, and I preach these words to the crowds.
19. The righteous minister serves in the temple because of the word of the Lord.
20. The servant worries about his master and his good son.
21. The Lord loves his children, but the enemy hates the people of this world.
22. The sayings of Christ were spoken by the men and the women of the Holy Spirit.
23. The apostles will be bound by the chief priest and they were taken up to the temple for their judgment.
24. I myself will live in Christ, and the blind men will be loosed from their darkness.
25. The disciple has kept the commandments of the Scripture both in the churches and the houses.

26. The tax collectors took hold of power and authority according to their evil desires.
27. The demons of darkness blaspheme the name of God in the houses of sin.
28. The multitudes ask Jesus for a sign, but they do not hear his words.
29. The rulers and the kings worship the Father and his Son in the temple of prayer.
30. The servants of the Father called upon the strong young men for encouragement.
31. The enemy is weak in his words, but Jesus is strong.
32. The hypocrites of the temple are blessed by the prophet because of their flesh and their sin.
33. We have done the will of the Father and we will be saved by him.
34. We were perceiving that the evil man is bad because *he* does not love our God.
35. The righteous young man asks the scribes about the teaching of the law.
36. The woman of grace will give birth upon the earth, but the child was the Son of God from heaven.
37. The daughters of love will walk in the name of God.
38. The kings of the nations were seeking the holy child in the night.
39. Jesus sends the disciples, but the apostles follow him beside the sea.
40. The God of heaven loved the world and sent his Son for our sins.

### English to Greek

1. ἡ δοξα του θεου ἐπληρωσε το ἱερον και τον θρονου του οὐρανου.
2. ὁ ποιηρος δουλος θανατου ἀσθινεῖ, και οὐ θεραπευθησεται.
3. οἱ ἄγγελοι του οὐρανου εὐλογοῦσιν τον κυριον Ἰησουν Χριστον συν τοις στομασιν αὐτων και τοις ἐργοις αὐτων.
4. οἱ ἁμαρτωλοι του σκοτους ἐπλαιησαν τα τεκνα συν ἀπιστη σοφια.
5. Ἰησους ἐκαλεσε τους μαθητας ἐκ του πλοιου αὐτων και εἰς την διακονιαν αὐτου.
6. το πνευμα το ἅγιον θεωρεῖ το ἐργον των χειρων σου.
7. ἡ φωνη ἀγγελου ἀγγελλει το εὐαγγελιον του Χριστου τῷ κοσμῷ.
8. ὁ θεος ἦρα τον ἅγιον ἄνθρωπον τῷ οὐρανῷ, και ἔχει την χαραν του κυριου.
9. τα δωρα του πνευματος φανεροῦσι την ἀγαπην, χαραν, και εἰρηνην του Χριστου.
10. το φως του θεου δεδηλωκε την ἀγαπην αὐτου τῷ λαῷ αὐτου.

## Chapter 20: Participles (Verbal Adjectives)

### Present Active Participles: Greek to English (p. 178)

1. The children who were learning the truth of the Scriptures glorified both the God of heaven and the will of His Son.
2. The brother who preaches the gospel to the peoples will have a heart of love.
3. Descending to this earth, Jesus spoke words of peace to the disciples.
4. The man who was suffering because of the affliction of his flesh was trusting in the Son of God.
5. The women who are ministering the ministries in the temple prepare the houses for the men who are speaking to them.
6. While she was sinning in her heart, the daughter of the prophet did not hear the words of Christ.
7. The apostle who is honoring the God of heaven leads the crowds in righteousness and peace.

### Present Active Participles: English to Greek (p. 179)

1. ἡ ἐκκλησια θεραπευει ἐκεινους τους ἀνθρωπους τους πασχοντας ἀπο των ἀμαρτιων αὐτων.
2. ἐγραψα ἐπιστολην τῷ ἀνθρωπῷ τῷ ἐτοιμαζοντι την ὁδον του κυριου.
3. ὁ Ἰησους ὁ λεγων κατα του διαβολου και των δαιμονιων αὐτου ἐβαλλεν αὐτους ἐκ του ἀκαθαρτου ἀνθρωπου.
4. διδασκουσα τους ὄχλους περι της χαριτος του θεου, αὐτη βλεπει τον Μεσσιαν.
5. τα τεκνα τα λεγοντα ταυτα θεραπευεται ὑπο του θεου.
6. αὐτη ἡ γυνη οὐκ ἐστιν ἡ ἀκουουσα την φωνην του θεου.
7. ὢν ἐν τῷ ἱερῷ, αὐτος δοξάζει τον θεον.

### Present Middle and Passive Participles: Greek to English (p. 180)

1. The brothers who were being kept in the way of righteousness by the Lord glorified the Lamb of God.
2. The woman herself who is saying these things preaches about the evil prophets in the world.
3. Being (or: While being) baptized by the new prophet in the sea, *I* become a child of God.
4. The man who is being sought by the mercy of Christ loves his brothers and his God.
5. The men themselves who were revealing the truths in the Scriptures trusted in the power of the Holy Spirit.
6. Being sent into the church by the man of God, the bad young man is hated by the sons and daughters of God.
7. The gifts of the Lord that were being brought to the children by their Father were received with joy.

### Present Middle and Passive Participles: English to Greek (p. 181)

1. τα ἔθνη τα θεραπευομενα ὑπο του κυριου προσευχεται τῷ θεῷ.
2. βαπτιζομενος ὑπο του ἀποστολου ὁ μικρος ἀνθρωπος θεωρεῖ την δοξαν του θεου.

3. ὁ ὑποκριτής ὁ βλεπομενός ὑπο τοῦ διαβόλου ἤγεν τὸν λαὸν τὸν διδασκομένον ποινῆρα.
4. ἡ χάρις τοῦ θεοῦ ἡ βλεπομένη ἐν τῷ κόσμῳ δοξάσει τοῦ θεοῦ.
5. ἡ ἀλήθεια τοῦ Χριστοῦ ἐτοιμάζει τοὺς νεανίας τοὺς διδασκομένους τὰς ἀλειτουργίας τοῦ Χριστοῦ.
6. θεωρούμενος ὑπο τῶν ὀφθαλμῶν τοῦ κυρίου ὁ προφήτης ἐκήρυξεν τὸ εὐαγγέλιον ταῖς γυναῖξιν ταῖς ἀκουόμεναις αὐτό.
7. τὰ τέκνα τὰ μανθανόμενα τὰς ἀληθείας τοῦ Χριστοῦ ἀγαπᾶ τοῦ κυρίου.

### **First Aorist Active Participles: Greek to English (p. 182)**

1. The children who heard the teaching of Christ are good.
2. The men who trusted in the Lord in their hearts glorified the Son of God in the temple.
3. Having loosed (or: After he loosed) the servants from the darkness, he was preaching the gospel in the dead world.
4. Having blessed (or: After you [pl.] blessed) the faithful men, you (pl.) received power from the Holy Spirit.
5. The man who wrote the book in his house was raised by the Lord according to the will of God.
6. The man who loosed the bad women from their sins is the man who saved the bad men in the temple.
7. The man who prepared his heart for Christ loves the Word of God.

### **First Aorist Active Participles: English to Greek (p. 183)**

1. γινώσκω τὸν Χριστὸν τὸν βλεψάντα με ἀπὸ τοῦ σταυροῦ.
2. ὁ Χριστὸς ἀπέθανεν ὑπὲρ τοῦ κόσμου τοῦ μὴ\* πιστευσάντος ἐν αὐτῷ. \*(The particle should be placed between the article and the participle. Furthermore, note that this is the non-indicative negative particle μὴ not οὐ)
3. ὁ προφήτης ἦλθεν πρὸς τοὺς αὐτοὺς ὄχλους τοὺς μὴ\* πεισαντάς τὸν Μεσσιαν. \*(The particle should be placed between the article and the participle. Furthermore, note that this is the non-indicative negative particle μὴ not οὐ)
4. ὁ Χριστὸς ἀνοίγει τὴν βασιλείαν τοῦ οὐρανοῦ ἐκείνοις τοῖς ἀνθρώποις τοῖς πιστευσασιν ἐν αὐτῷ.
5. ἡ ἀγάπη τοῦ θεοῦ γραφεται ἐπὶ τῶν καρδιῶν τῶν ἀνθρώπων τῶν ἀκουσάντων τὰς ἀληθείας τοῦ Χριστοῦ.
6. πέμπω τοὺς δούλους τοὺς τέκνους τοὺς ἀκουσασιν τὴν ἀλήθειαν.
7. τὰ πρῶτα τέκνα ἐλύετο ἀπὸ τῶν διδασκάντων αὐτὰ ποινῆρα ταῦτα.

### **First Aorist Middle Participles: Greek to English (p. 184)**

1. The prophet who found for himself the beloved children of God calls the people to the commandments of God.
2. The woman who received the words of the apostle will teach the crowds about the Scriptures and the truth of Christ.
3. Having worked (or: After He worked) in the world, Jesus Christ preached about the judgment according to the will of His Father in heaven.
4. The nations that became slaves do not pray to God.

5. Having prayed (or: Although they prayed) for their salvation, they received eternal death because of their sin.
6. We were found by those who preached the gospel to us about our sins.
7. Having considered (or: After he considered) himself above the name of Christ, the child of the Devil did not preach the truths of Christ to the crowds.

### First Aorist Middle Participles: English to Greek (p. 185)

1. διδασκόμενοι τὰς ἀληθείας τοῦ Χριστοῦ, αἱ ἰσχυραὶ ἀκουσοῦσιν ἄλλον λόγον τοῦ κυρίου.
2. γινώσκω τὸν Χριστὸν τὸν μὴ\* λυσαμένον ἀπὸ τοῦ σταυροῦ. \*(The particle should be placed between the article and the participle. Furthermore, note that this is the non-indicative negative particle μὴ not οὐ)
3. δοξασάμενοι τὸν υἱόν, οἱ ἄνθρωποι ἔδοξασαν τὸν πατέρα\*. \*(Note the epsilon remains in the accusative singular form; this may need explanation)
4. λυσαμένος ὁ ἀποστόλος ἦλθεν πρὸς τὸν οἶκον Πέτρου.
5. θεραπευσάμενοι ἀπὸ τῆς θλιψεως αὐτῶν, ὁ λαὸς δοξάζει τὸν θεόν.
6. ὁ δούλος τοῦ κυρίου λαμβάνει τὴν διδασκασμένην τὰς ἁγίας γραφάς.
7. βλεψάμενος διὰ τῶν ὀφθαλμῶν ἁγίου θεοῦ, ὁ λαὸς καλεῖ ἐπὶ τοῦ ὀνόματος τοῦ κυρίου.

### First and Second Aorist Passive Participles: Greek to English (p. 186)

1. The witness who was found (to be) \*wise by the angels fled into the wilderness. \*(This is an accusative used as a complement, not a direct object. Whenever this occurs, one may generally use the idea of “to be” or “as” between this accusative and the previous word [usually a direct object]. This may need explanation)
2. The sayings about the life of Christ which were written in the holy Scriptures are the words of God.
3. Having been baptized (or: After they were baptized) by the Holy Spirit, the multitude worships the Lord with holy voices.
4. The servants who were loosed from their sins were received into the kingdom of God by the Father.
5. The men who were saved by the power of His word glorified the only God.
6. Having been perfected (or: After he was perfected) by the work of the ministry, the apostle speaks the truth to the crowds in the synagogue.
7. The Christ who was glorified by His Father does not sin in His flesh.

### First and Second Aorist Passive Participles: English to Greek (p. 187)

1. εἶμι δούλος τοῦ κυρίου τοῦ λυσαντος με.
2. λαμβάνω τὸν δῶρον τῆς αἰωνίου ζωῆς ἀπὸ τοῦ κυρίου τοῦ θεραπευσαντος με ἀπὸ τῶν ἁμαρτιῶν μου.
3. θεραπευθεν ἀπὸ ζωῆς ἁμαρτίας, τὸ τέκνον ἐφυγεν ἀπὸ τοῦ ποιηροῦ ἱεροῦ.
4. αἱ ἀληθείαι τοῦ Χριστοῦ αἱ γραφείσθαι ἐν τῷ βιβλίῳ τῆς ζωῆς ἄξει ἄνθρωπον πρὸς αἰώνιον ζωὴν.
5. ὁ τυφλὸς ὁ λιπεὶς ἐν τῷ ἱερῷ ὑπὸ τοὺς φίλους αὐτοῦ οὐκ ἔστι σοφὸς ἄνθρωπος.

6. το τεκνον ἐβλεψεν τας γραφας τας γραφεισας ὑπο του ἀποστολου αὐτου\*. \*(While this looks like a possessive personal pronoun, it is meant to be the intensive use, “himself” which will agree with its head noun in gender, number, and case)
7. ὁ ἀνθρωπος ὁ βαπτισθεις ὑπο της ισχυρας ἦλθεν εἰς τον οἶκον.

### **Second Aorist Active Participles: Greek to English (p. 188)**

1. The little children who received salvation from the Lord honor the Father of heaven and earth.
2. The man who knew the holy Scriptures from the first year preached the gospel.
3. Having learned (or: After they learned) about the blood of Christ, the sons received the Spirit in their hearts.
4. The angels who threw the demons out of heaven are not coming to the earth with them.
5. The woman who received bread from the temple did not trust in the grace of God.
6. Having found (or: After they found) the gifts in the temple, the children of the tax collectors glorified God.
7. The servant who ate the bread in the wilderness was healed by his God.

### **Second Aorist Active Participles: English to Greek (p. 189)**

1. ὁ θεος τιμα τον βλεψαντα την ἀμαρτιαν του ἀνθρωπου.
2. το ισχυρον τεκνον το μαθον περι της χαριτος του θεου λυεται ὑπο του κυριου.
3. ἡ ἐκκλησια ἡ μαθουσα περι των ποιηρων ῥηματων τεθεραπευκει των καρδιων του λαου αὐτης.
4. λιπων της δοξας του οὐρανου ὁ Χριστος δοξασει τον πατερα αὐτου ἐν οὐρανῳ.
5. ὁ Ἰησους ὁ εἶπων κατα του διαβολου και των δαιμονιων αὐτου ἐβαλλεν αὐτους ἐκ του ἀκαθαρου ἀνθρωπου.
6. ὁ Ἰησους ἐδιδασεν ὅτι ἦν ὁ παθων ὑπερ παντων ἀνθρωπων.
7. ὁ θεος ἀγαπα την ἀγαθην γυναικα την μαθουσαν περι της ὁδου της σωτηριας.

### **Second Aorist Middle Participles: Greek to English (p. 190)**

1. The prophet who himself found God calls to God with a different language.
2. The man himself who took his daughter to the water also baptized her himself.
3. The man who became a good man also was justified by the death of Jesus.
4. Having changed their minds about the truth of Christ, they came out of the synagogue and into the house.
5. It seemed to us who became rulers of the synagogue that bad men were justified by faith just as good men were justified by faith.
6. They were killed by the one who went through the evil temple.
7. Having taken hold of himself in the light of the truth of God, the man received salvation from the Lord.

### **Second Aorist Middle Participles: English to Greek (p. 191)**

1. λιπομεναι ἐν τη συναγωγη αἱ ισχυραι οὐκ ἤκουσαν την φωνην του θεου.
2. τιμῶ τον Χριστον τον μη λιπομενον ἐν τῷ κοσμῳ.
3. λιπομενοι την ἐκκλησιαν οἱ ἀνθρωποι ἀνεγινωσκον τον ἀγαθον βιβλιον.

4. βλεψομενος ἐν τῷ φωτὶ, ὁ μαθητὴς ἔσχει φόβον ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ.
5. μαθομενοι τὰς ἀληθείας τοῦ θεοῦ, ὁ λαὸς δηλώσει τὴν ἀγαπὴν αὐτῶν αὐτῷ.
6. ὁ ἄνθρωπος λογίζεται τὴν μαθουσαν τὰς ἀγίας γραφάς.
7. βλεψας δια τῶν ὀφθαλμῶν ἀγίου θεοῦ, ὁ λαὸς καλεῖ ἐπὶ τοῦ ὀνοματός τοῦ κυρίου.

### Perfect Active Participles: Greek to English (p. 192)

1. Having called the servant from his house, the child receives eternal life.
2. The man who had sinned threw the evil prophet out of the temple of God.
3. Having known (or: Although they had known) about the righteousness of Christ, yet the faithless men did not glorify God.
4. Knowing\* the Law of God (is) upon the hearts of the men, God blesses His children.  
\*(This is the perfect, active, participle form of οἶδα. This verb should be treated as perfect in form and present in function [cf. Black, section 74])
5. I said that he honors the Christ who had suffered for their sins.
6. I have not trusted in the one who has not fled from his sin and his flesh.
7. I will not prepare my house for the evil master who does not know\* his servant. \*(This is the perfect, active, participle form of οἶδα. This verb should be treated as perfect in form and present in function [cf. Black, section 74])

### Perfect Active Participles: English to Greek (p. 193)

1. αἱ γυναῖκες αἱ λευκυῖαι τοὺς δούλους εἰσὶν ἀγαθαὶ γυναῖκες.
2. εὐρηκῶς τὸν κύριον, ὁ ἀδελφὸς μένει ἐν τῷ ἱερῷ.
3. οὐ πείσω τὸν πονηρὸν ἀποστόλον τὸν μὴ πεποιθότα ἐν Χριστῷ.
4. ἐβάλλες τὴν γυναῖκα τὴν βεβληκυῖαν τοὺς ἀγαθοὺς ἀποστόλους ἐκ τοῦ ἱεροῦ, ἐκ τοῦ οἴκου;
5. καθ' ἡμέραν ἔρχομαι πρὸς τὸ ἱερόν καὶ προσευχομαι τῷ λευκοτὶ με ἀπὸ τῶν ἁμαρτιῶν μου.
6. ἤλθομεν πρὸς τὸν τόπον τὸν τεθεραπευκότα με.
7. ὁ πεποιθὼς πολλὰ ὑπὲρ ἡμῶν ἐστὶν ὁ ἅγιος τοῦ θεοῦ.

### Perfect Middle and Passive Participles: Greek to English (p. 194)

1. Having been loosed by his father, the child honors his father.
2. The Son of God has prepared the way for the children who have been loosed by the Word of God.
3. Having been healed by the good apostle, the women preached about the love of God.
4. The same Lord seeks and saves the ones\* that have believed themselves. \*(This is an awkward translation for a neuter plural participle)
5. Having been thrown out of the house by the evil prophet, the same daughter saw the Lord with her eyes.
6. Having been loosed from our sins, we will be the children of God.
7. They say that Jesus did not save us, but we ourselves are the ones who have been saved from our sins.

### Perfect Middle and Passive Participles: English to Greek (p. 195)

1. ἐκβεβλημενα ἐκ του ἱερου, τα ποιηρα τεκνα ἦλθον εἰς τον οἶκον.
2. εἶμι ὁ ἄνθρωπος ὁ σεσωσμενος ἀπο των ἁμαρτιων ἡμων.
3. ὁ αὐτος ἄνθρωπος ὁ τεθεραπευμενος ὑπο του κυριου ἐστιν ὁ αὐτος ἄνθρωπος ὁ πεπιστευμενος τας ἀληθειας του Χριστου.
4. ἐστε αἱ γυναικες αἱ σεσωσμεναι ὑπο του ἁγίου πνευματος.
5. ἐσεσθε τεκνον θεου το τεθεραπευμενον ὑπο του ἁγίου.
6. ὁ κυριος εὐλογιζεται με ὅτι κηρυσσω περι του λευκοτος με ἀπο των ἁμαρτιων μου.
7. ἀγαπαμεν τον κυριον συν καρδιαις ταις λελυμεναις ὑπο αὐτου.

### Periphrastic Participles: Greek to English (p. 196)

1. I am loosing the servants, but you (sg.) are seeing the crowds.
2. You are saving from sin, but I am being saved.
3. For by grace you have been saved\* through faith. \*(This construction is not discussed in Black, but is commonly recognized as a perfect periphrastic construct. One may just as easily translate as an intensive perfect with an understanding that the perfect involves emphasis, “For by grace are saved.” One may also see the aspect of “saved” as involving an inherently perfective aspect. See translations of Eph. 2:8.)
4. Therefore, I am living according to the truth that has been written by God for me.
5. You (sg.) are praying a prayer to God, but you (sg.) will not be hearing the voice of God in the temple.
6. The man was lying to the holy apostles.
7. You (mas. sg.) were seeing these things, you (fem. sg.) are seeing these things, and you (sg.) will be making these things.

### Periphrastic Participles: English to Greek (p. 197)

1. ἦν πεμπων τον ποιηρον προφητην εἰς τας συναγωγας, ἀλλα ἡμην λαμβανων λογον ἀπο του κυριου.
2. Παυλος ἦν ἀκουων φοιην ἀπο του θεου ἐπι της ὁδου τη συναγωγῃ.
3. οἱ θεοι ταυτης της γης οὐκ εἰσι σωζων τους ἄνθρωπους ἀπο των ἁμαρτιων αὐτων.
4. ἡμην ἐρχομενος προς τον οἶκον, ἀλλα οὐκ ἦς ἐρχομενος εἰς αὐτον.
5. εἶμι μανθανων περι των ἀληθειων του Χριστου.
6. ἡμην ἀναγινωσκων τας ἁγιας γραφης ἐν τῷ ἱερῷ, ἀλλα ἦς ἐσθιουσα περι την θαλασσαν.
7. εἶμι προσευχομενος τῷ θεῷ ἐν ἄλλῃ γλωσσῃ.

### Genitive Absolute: Greek to English (p. 198)

1. After they perfect the faithful men, they (i.e., the faithful men)\* will receive power from the Holy Spirit. \*(Because the genitive absolute typically grammaticalizes an independent subject from the main clause, the subject of the participle is assumedly different from that of the main clause.)
2. After the mother sinned against God, the church taught the truths of God from the good book.
3. After the disciples spoke, the holy apostles preached against their sins.



4. As the disciples go out of the temple, the good men are healing the people.
5. After they hear these things, they will receive the Holy Spirit.
6. After he suffers in the flesh, the strong man will seek the Lord in the Temple.
7. Having thrown the servant into the wilderness, she sent him into the church.

### **Genitive Absolute: English to Greek (p. 199)**

1. λιποντων τον δουλον, ο αποστολος εκηρυξεν περι της αγαπης του θεου.
2. ου πιστευοντος του κοσμου εν αυτω, Χριστος απεθανεν επι του σταυρου.
3. διδασκοντος του αποστολου τας αγιας γραφας, ο μαθητης ερωτα τον αγαθον ανθρωπον περι των αληθειων του Χριστου.
4. ειποντων των μαθητων ταυτα, αι αγαθαι εδιδαξαν θεου.
5. οντος θεου, ο αποστολος ου επιστευσεν εν αυτω.
6. λελυμενων υπο του κυριου, ο δουλος ηκουσεν την φωνην του κυριου.
7. ακουουσης απο του κυριου, η ειρηνη του θεου εβλεπεται επι της γης.

### **All Participial Forms: Greek to English (p. 200)**

1. The woman who is seeking eternal life believes in the resurrection of Christ.
2. The men who were justified in the church by the blood of Christ suffered the wrath of the enemy.
3. The man who saved the blind man from his darkness spoke about the glory of the Holy One.
4. The one who was not called by the crowds was the Lord for all people.
5. God was glorified by the one who suffered tribulation upon the earth.
6. While the child was called, the man left his church.
7. The Son of God is bringing peace, but you (pl.) will not be believing in him.
8. It was not believed that the Lord will seek the men who have not been saved by the Holy Spirit.
9. I see that you (sg.) are the man who is being called into the light.
10. After they saw the holy Scriptures, the men worship the Father in heaven.
11. Fleeing into the wilderness, the prophet was praying\* to his Father in heaven. \*(This is an imperfect from προσεύχομαι. The eta is an indicator of the epsilon augment added between the prepositional prefix and the verb stem. Furthermore, this is a rare proper diphthong, pronounced like the "eu" in "eulogy".)
12. Being called (or: Because he is called) by the Holy Spirit, the apostle gives thanks for the joy of his salvation.
13. Having heard the gospel in a different language, the king throws the apostles out of the churches.
14. After they were sent into the world, the brothers loose the soldiers from their tribulation.
15. Because they are heard by the Lord, the bad men will be saved by the holy child.
16. The blood of Christ which is preparing the way of the Lord is not being received by the faithless hypocrites.
17. Having trusted in the good truths of Christ for themselves, the fathers will glorify the name of the Lord.
18. You (sg.) love those who kept you (sg.) from your (sg.) sins.
19. Having been thrown out of the temple by the priest, the daughter believed in Christ.

20. The faithless men were blaspheming the holy Son of God.
21. When the apostles were speaking these things, the disciples went out of the house.
22. When the ruler was testifying to the servant, the other ruler saw the crowds.
23. The holy man of God who was bearing our sins taught the will of our Father.
24. The enemies of the way who were being revealed to the crowd blasphemed the name of Christ.
25. The prayers which went out of the hearts of the sinners honor the strong work of God.
26. Although he prayed (or: After he prayed) to the evil god, the chief priest believed in the Son of God.
27. The words of the king which are being sent by the servant were not received by the chief priest.
28. After he said these things, the evil child did not speak words of death.
29. Having been thrown out of the temple, the servant eats bread and fruit.
30. You lie when you say that you were the one who prepared the way of the Lord.
31. Having believed the word of the truth, the witnesses went into the church of God.
32. *I* have been justified\* from my sin, but you (pl.) have not been healed\* from your (pl.) sins. \*(The perfect periphrastic is emphatic but cannot be translated emphatically; see note on periphrastic participles above, sentence #3.)
33. The grace of God which is bringing salvation will not be received\* by all men. \*(Future passive of λαμβάνω.)
34. The ruler\* in the synagogue is a good ruler. \*(As a noun, ἄρχων is “ruler”. It may be that this is intended as a masculine singular participle from ἄρχω, “I rule”. If this is the case, it should be translated as “the man who is ruling,” a substantival participle.)
35. I love my friends, but I love the one who receives me for himself into his kingdom.
36. The prophet is preaching against my sin and my evil flesh, but I have not heard words of love from him.

### All Participial Forms: English to Greek (p. 205)

1. ἀναγινωσκων τας ἀγίας γραφας, ἐρωτω τον ἀγαθον μαθητην περι των ἀληθειων του Χριστου.
2. ἐλθοντος του ἀγιου πνευματος ἐπι σου, λημψη δυναμιν.
3. ἡμεν ἐτοιμαζοντες την ὁδον του κυριου, ἀλλα οὐκ ἐστε πειθοντες την ἀληθειαν.
4. πεπιστευμενος τας ἀληθειας ἐν τῷ ἀγαθῷ βιβλιῳ, ὁ ἀνθρωπος κηρυξεν περι του υἱου του θεου.
5. τα διδασκομενα ὑπο των ἀποστολων οὐκ ἐστιν ἀγαθα.
6. ἠτοιμασμενοι ὑπερ της ὁδου του κυριου, οἱ μαθηται εἶπον περι της δοξης του θεου.
7. αἱ διδασχαι του Χριστου αἱ διδασχθειςαι τοις ὄχλοις οὐκ εἰσιν ποιηραι.
8. αἱ γυναικες αἱ πεμψασαι τα δωρα τοις φιλοις των νεκρων στρατιωτων εἰσιν ἀγαθα.
9. ἡ ἐκκλησια λαμβανει χαριν και ἐλεος ἀπο του λιποντος την δοξαν του οὐρανου;
10. πεποιθοτες ὑπερ του ὀνοματος του κυριου, οἱ μαθηται εἶπον περι της δοξης του θεου.
11. οὐδεις πιστευει ὅτι ὁ διαβολος ὁ μαθων τας γραφας ἐστιν ἀγαθος.
12. ἐση θεραπευων τας ἀκαθαρτας σημερον;
13. ὁ θεος του οὐρανου και της γης θεραπευσει οὗτοι οἱ ἀνθρωποι οἱ λυων τους δουλους.
14. ὁ διαβολος βλεπει τους ἀνθρωπους τους μη σωζομενους ὑπο του κυριου.
15. το δωρον το πεμπον εἰρηνην εἰς τον κοσμον οὐκ ἐστιν λαμβανομενον.

16. ἡ ἀγαθὴ γυνὴ φέρει δῶρα τοῖς ἀγαθοῖς δούλοις τοῖς λυομένοις ἀπο τῶν κακῶν κυριῶν αὐτῶν.
17. λιπεῖς ὑπο τῆς μητρὸς αὐτοῦ καὶ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ, Ἰησοῦς ἐδίδαξεν τὸν λαὸν ἐν τῷ ἱερῷ.
18. βλεψάντες τὸν κυρίον, οἱ σοφοὶ ἄνθρωποι δοξάσουσι θεοῦ.
19. ὁ ἀγαθὸς ἄνθρωπος φέρει κακὰ δῶρα τοῖς νεοῖς δούλοις τοῖς βαλομένοις ἐκ τῶν οἰκῶν τῶν κυριῶν αὐτῶν.
20. σεσωκῶς τὸν λαὸν αὐτοῦ ἀπο τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν, ὁ κυριὸς κηρύξεν περὶ τῆς χάριτος τοῦ κυρίου.
21. ὑμεῖς οἱ σεσωσμένοι ὑπο τῆς χάριτος τοῦ θεοῦ δοξάσετε τὸν θεὸν τῆς χάριτος καὶ εἰρήνης.
22. εἰπομένοι ἐν τῇ σαρκί, οἱ ἄνθρωποι κηρύξεν κατὰ τῆς ἁμαρτίας αὐτῶν.
23. ὁ σταυρὸς τοῦ Χριστοῦ ἔλαβεν δόξαν ἀπο τῶν τεκνῶν τῶν κηρυσσόντων περὶ τῆς ἀγάπης αὐτοῦ.
24. ὁ θεὸς ἀγαπᾷ σε, ἀλλὰ οὐκ ἀγαπᾷ τὴν ἁμαρτιαν τὴν ἀγγελλομένην κατὰ αὐτοῦ.
25. ὁ φόβος τοῦ κυρίου οὐ φέρει εἰρήνην τῷ ἄνθρωπῳ τῷ μὴ πιστεύσαντι ἐν τῷ Μεσσίᾳ.
26. εἶμι γυνὴ ἢ διδάξαμένη περὶ τῶν διδασκῶν τοῦ Χριστοῦ.
27. διδάχθεις ταῦτα, ὁ ἀρχιερεὺς ἀγαπᾷ τὸν κυρίον.
28. αἱ ἰσχυραὶ αἱ εἰπούσαι ταύτας τὰς ἀληθείας εἰσὶν καλαὶ γυναῖκες.
29. εἶμι γυνὴ ἢ μαθομένη τὰς διδασκᾶς τοῦ Χριστοῦ.
30. οὐ λευκα τὰ τεκνὰ τὰ εὐρηκότα τὸν κυρίον.
31. ὁ θεὸς ὁ λελυμένος τὰ τεκνὰ αὐτοῦ ἐστὶν ἀγαθὸς θεός.
32. ἐση λυῶν τοὺς δούλους ἀπο τῶν ποιηρῶν ἱερῶν.
33. διδάξαμενοι τὰς ἀγίας γραφὰς οἱ ἀποστολοὶ ἤκουσαν ἀπο τοῦ κυρίου.
34. βλεψάντος τοῦ ὄχλου σημεῖον ἀπο αὐτοῦ, ὁ Ἰησοῦς δοξάσει.
35. ἡ πίστις μου οὐκ ἐστὶν βλεπομένης ὑπο τῶν μαθητῶν, ἀλλὰ βλεπεται ὑπο τοῦ θεοῦ.

## Chapter 21: INFINITIVES (VERBAL NOUNS)

### GREEK to ENGLISH:

- |                       |                         |
|-----------------------|-------------------------|
| 1. John 1:48          | 11. Acts 9:3            |
| 2. Acts 18:3          | 12. Luke 8:18           |
| 3. 2 Corinthians 5:10 | 13. Mark 2:23           |
| 4. 2 Timothy 3:7      | 14. Acts 11:15          |
| 5. Hebrews 2:11b      | 15. Luke 11:37          |
| 6. 1 John 2:6         | 16. Romans 7:18         |
| 7. Matthew 16:25      | 17. 2 Thessalonians 1:3 |
| 8. Matthew 14:5       | 18. 1 Peter 4:5         |
| 9. Luke 4:18          | 19. 2 Timothy 4:1       |
| 10. John 4:20         | 20. Luke 12:5           |

Professor Use Only - not for distribution to students

## Chapter 22: ADDITIONAL PRONOUNS

### GREEK to ENGLISH:

1. Acts 17:18a
2. Matthew 7:15
3. Luke 10:29
4. Matthew 9:13
5. Philippians 1:22
6. Mark 2:8
7. Acts 25:5
8. John 8:42
9. Mark 15:30
10. 1 Corinthians 7:16
11. Matthew 7:24
12. John 8:13
13. Matthew 12:27
14. Romans 2:14
15. Acts 25:8
16. Matthew 20:1
17. John 5:44
18. Acts 22:8
19. Romans 15:18
20. John 4:50
21. Matthew 24:10
22. Luke 22:60
23. John 4:39
24. Matthew 27:55
25. Luke 24:23
26. John 4:18
27. John 18:38
28. 1 John 4:11
29. 1 Corinthians 8:2
30. Luke 2:4

## Chapter 23: THE SUBJUNCTIVE MOOD

### GREEK to ENGLISH:

1. Mark 1:40
2. James 5:19
3. Matthew 5:47
4. Romans 2:14
5. Hebrews 11:40
6. Matthew 6:22
7. Colossians 3:4
8. Mark 9:5
9. Matthew 10:14
10. 1 Thessalonians 2:16
11. 1 Corinthians 13:1
12. Matthew 26:48
13. 1 John 2:19
14. Luke 3:8
15. Matthew 5:46
16. Matthew 21:40
17. Galatians 3:24
18. Luke 10:8
19. 1 Corinthians 9:16
20. John 9:39
21. Luke 11:2
22. John 21:25
23. Matthew 15:5
24. Luke 8:18
25. John 6:28
26. Acts 2:21
27. Matthew 6:34
28. Romans 7:13
29. Mark 11:23
30. Philippians 2:11

## Chapter 24: THE IMPERATIVE AND OPTATIVE MOODS

### GREEK to ENGLISH:

1. Matthew 10:28
2. Romans 15:13
3. Mark 5:12
4. James 1:22
5. John 12:35
6. Matthew 6:10
7. 1 Peter 3:17
8. Luke 6:11
9. Romans 12:21
10. Mark 11:14
11. Hebrews 13:18
12. John 12:26
13. Matthew 8:9
14. Luke 3:8
15. Mark 14:42
16. 2 Thessalonians 2:17
17. Matthew 3:3
18. Philippians 4:5
19. John 15:7
20. Luke 18:20
21. Acts 22:16
22. Colossians 3:23
23. John 10:37
24. Matthew 4:6
24. Luke 18:36
26. Romans 16:3
27. Ephesians 4:29
28. Matthew 17:7
29. 1 Peter 3:14
30. Luke 13:14

## Chapter 25: THE CONJUGATION OF -mi VERBS

### GREEK to ENGLISH:

1. Romans 6:17
2. Matthew 6:6
3. Luke 24:17
4. John 17:2
5. Acts 23:5
6. Matthew 12:31
7. Luke 13:35
8. Mark 2:5
9. Luke 1:66
10. John 19:3
11. Luke 15:5
12. 1 John 5:16
13. Matthew 20:18
14. Jude 1:11
15. Matthew 3:15
16. Luke 15:17
17. Acts 5:37
18. 1 Corinthians 11:23
19. Ephesians 4:7
20. Luke 5:24
21. Acts 18:10
22. Matthew 4:5
23. Luke 5:37
24. Acts 3:22
25. Matthew 4:8
26. 2 Corinthians 13:1
27. Mark 12:20
28. Hebrews 7:11
29. Romans 2:12
30. 1 Corinthians 10:9